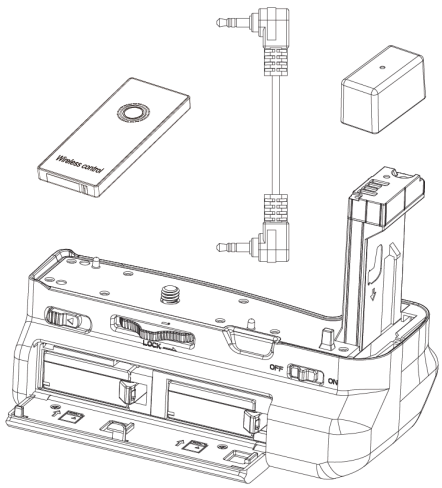
1478

PATONA©

Battery Grip EOS-RPRC



Gebrauchsanweisung
User manual
Manuel d'utilisation
Manual de usuario
Manuale d'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Návod k použití
Podręcznik użytkownika
Upute za uporabu
Упутство за употребу
Kullanım kılavuzu
Керівництво користувача
Упутство за употребу
دليل الاستخدام

PATONA International S.L.U.
Untere Giesswiesen 17, 78247 Hilzingen, Germany
Web: www.patona.de, E-Mail: info@patona.de

Version: December 3, 2024

Order Number: 1478

Made in China

PATONA is a registered quality brand from Germany.
PATONA ist eine eingetragene Qualitätsmarke aus Deutschland.

A) General usage information

Please read these operating instructions, the notes on use and warnings carefully before using the battery grip. Keep the instruction manual for future reference.

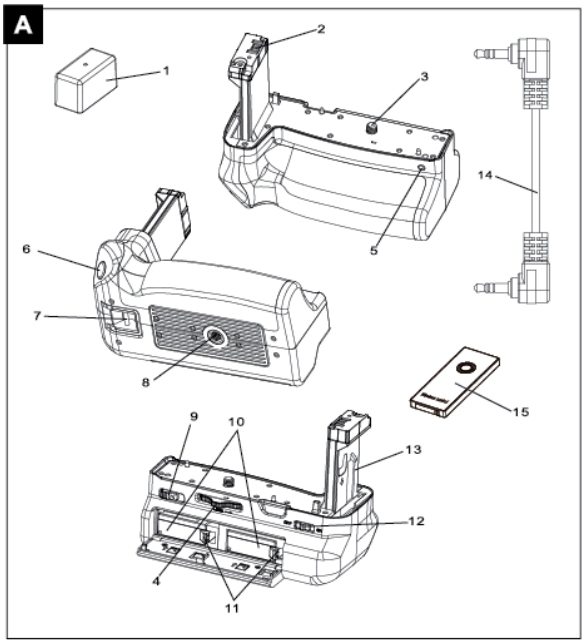
- ✓ Use only LP-E17 batteries.
- ✓ You can insert up to two batteries at the same time.
- ✓ Remove the batteries if you are not going to use the battery grip for a long time.
- ✓ Attach the battery grip to the camera before inserting the batteries. Otherwise the transfer of the battery data may be faulty.

► Remote Control

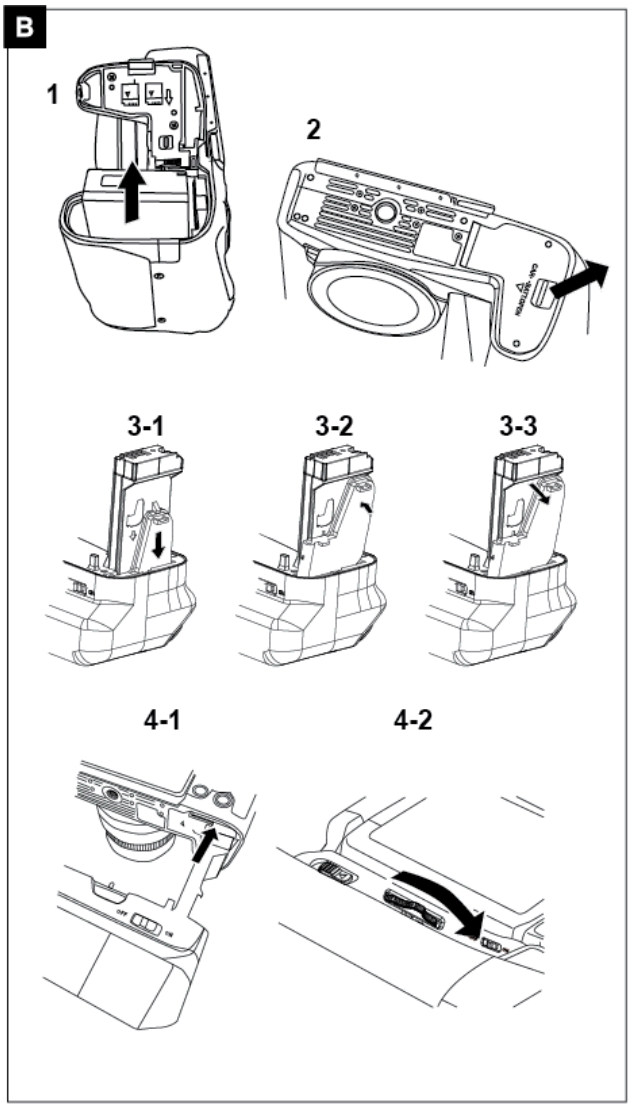
You can take pictures with the remote control. To do this, switch the battery grip to “ON”. Then press the start button on the remote control. The remote control is now ready to work.

Note: If you do not use the remote control for a long time, please remove the battery from the remote control.

B) Product overview



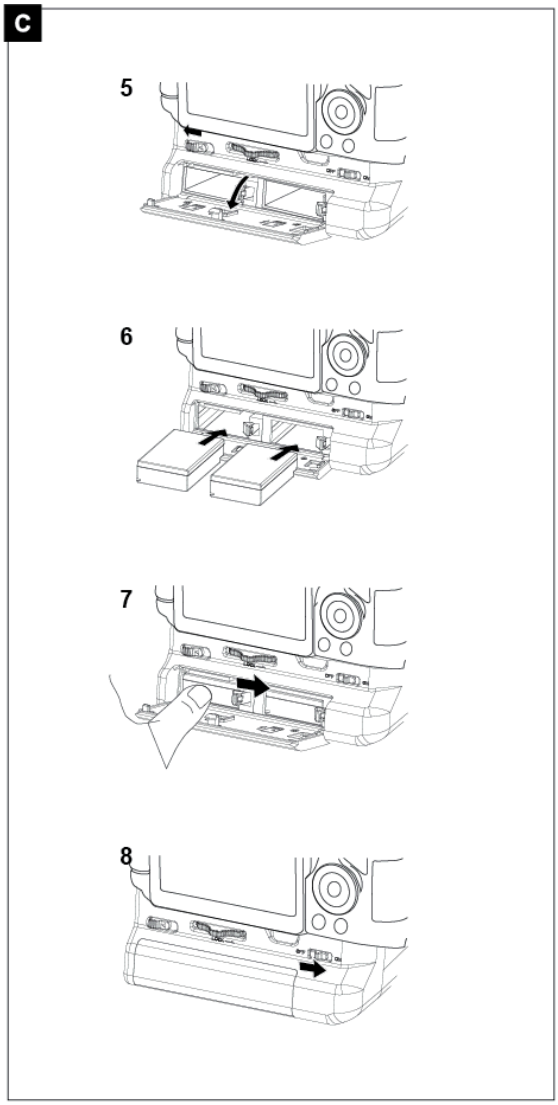
1. Protective cap
2. Electrical contacts
3. Fixing screw
4. Fixing wheel
5. Interface
6. Shutter button
7. Hand strap attachment
8. Tripod socket
9. Lever for the battery compartment cover
10. Battery compartments
11. Battery latches
12. Vertical use switch
13. Battery cover holder
14. Camera cable
15. Wireless remote control



C) Attach the battery grip to the camera

1. Make sure that the camera is “OFF”, remove the battery from the camera (Fig. B-1).
2. Remove the camera battery cover. Pull out at an angle (Fig. B-2).
3. Remove the protective cap (Fig. A-1).
4. Attach the battery compartment cover to the holder on the battery grip (Fig. B-3-1). Push the cover all the way in (without force) to secure it (Fig. B-3-2). To release the battery cover, pull it forward and up (Fig. B-3-3).
5. Slide the arm of the battery grip into the battery compartment of the camera (Fig. B-4-1), align the fixing screw with the tripod socket and fix the battery grip with the fixing wheel. (Fig. B-4-2).
6. Connect the battery grip and the camera with the camera cable.

- Do not press the battery cover further if it is already open, otherwise the hinge may be damaged.
- Do not touch the contacts, use the protective cap if the battery grip is not attached to the camera.



D) Insert batteries

1. Open the battery cover release lever in the direction of the arrow to open the battery cover (Fig. C-5).
2. Insert the batteries in the battery compartments (Fig. C-6).
3. Make sure that the battery release latches click into place.
4. Close the battery cover.
5. Press the battery cover (without force) until it clicks into place.

- You can also use the battery grip with just one battery.
- If two batteries are inserted, both are charged at the same time. If two batteries with different charge levels are used, the camera automatically switches between the batteries.
- The energy level can be read on the camera display.

E) Remove Batteries

1. Open the battery compartment cover (Fig. C-5).
2. Unlock the battery release while pushing the battery (without effort) into the battery compartment (Fig. C-7). Let go of the battery. Due to the integrated spring mechanism, the battery springs out a little and can be removed.

E) Vertical / Horizontal Pictures

- Make sure the camera cable is properly connected to the battery grip and the camera.
- If you want to take vertical pictures, set the vertical use switch to “ON” (Fig. C-8). The controls correspond to those of the camera.
- For horizontal shots, set the switch to “OFF” to avoid accidentally pressing the shutter button.

F) Technical specifications

Model	EOS-RPRC
Compatible batteries	1-2x LP-E17 batteries
Remote control	2.4G radio remote control, radius approx. 20m
Power switch	Power switch at camera
Working temperature	0 °C to +40 °C
Max Humidity	85% or less
Dimensions	approx. 133 mm x 99.7 mm x 70.8 mm (w / h / d)
Weight	approx. 180 g (without batteries)

PATONA Battery Grip Technical Specifications

G) Warnings

Please note the warnings and notes. Otherwise, defects, electric shocks, short circuits, fire and danger to life and limb can occur.

- Protect the battery grip and accessories from moisture.
- Keep the battery grip away from excessive heat (fire, heating, direct sunlight ..).
- Protect the battery contacts against short-circuit when not in use. Insulate the contacts with an adhesive tape, for example.
- Immediately remove the batteries and stop using the battery grip if you see breaks, deformations on the battery grip or its accessories, or if you notice strange smells, excessive heat or smoke.
- This battery grip and its accessories are not suitable for children.
- Do not attempt to disassemble and / or repair the battery grip.
- The warranty expires if the device is not used properly.

A) Allgemeine Nutzungshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die Anwendungshinweise und Warnhinweise vor der Benutzung des Batteriegriffs sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

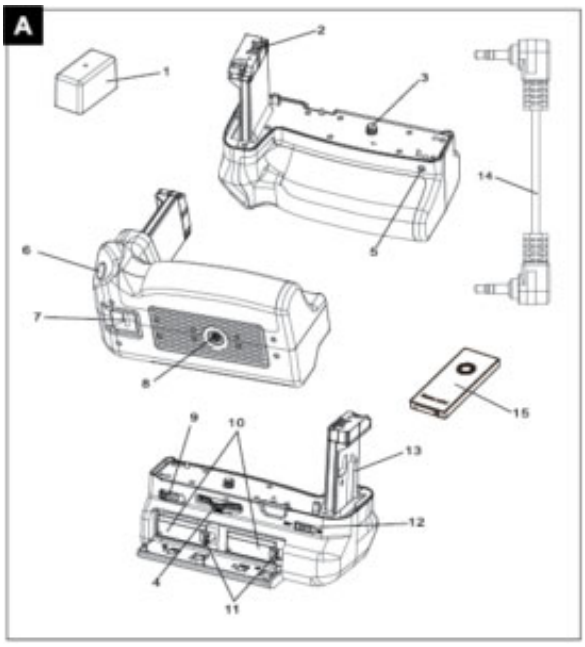
- ✓ Verwenden Sie nur LP-E17-Batterien.
- ✓ Sie können bis zu zwei Batterien gleichzeitig einlegen.
- ✓ Wenn Sie den Batteriegriff längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien.
- ✓ Stecken Sie den Batteriegriff vor dem Einlegen der Batterien in die Kamera. Andernfalls kann es zu einer fehlerhaften Übertragung der Batteriedaten kommen.

► Fernbedienung

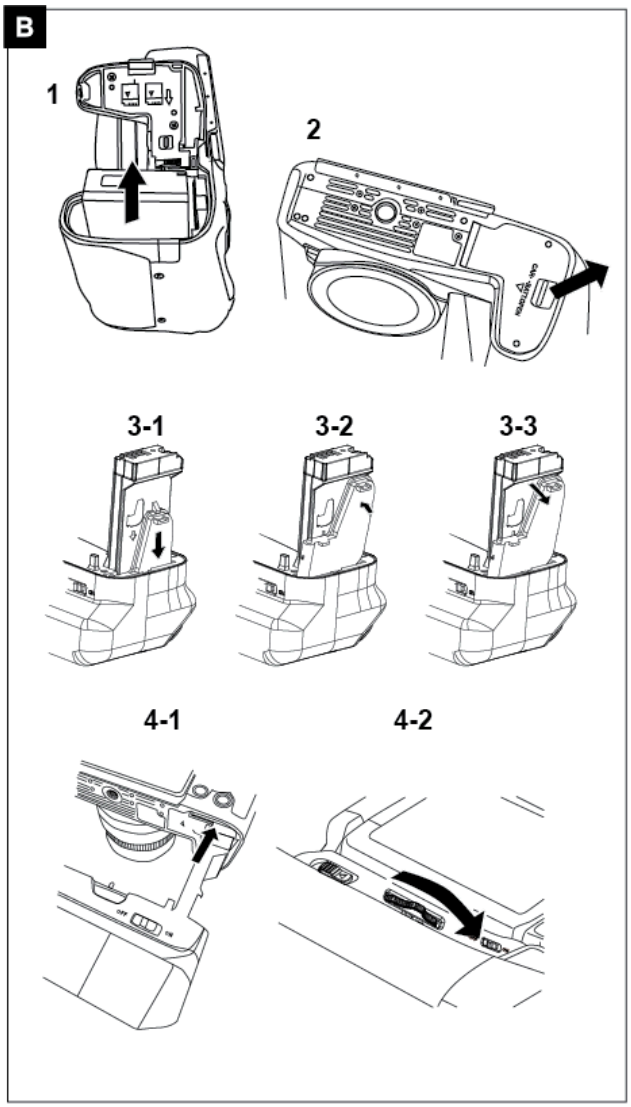
Mit der Fernbedienung können Sie Bilder aufnehmen. Schalten Sie dazu den Batteriegriff auf „ON“. Drücken Sie anschließend die Starttaste auf der Fernbedienung. Die Fernbedienung ist nun betriebsbereit.

Hinweis: Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie bitte die Batterie aus der Fernbedienung.

B) Produktübersicht



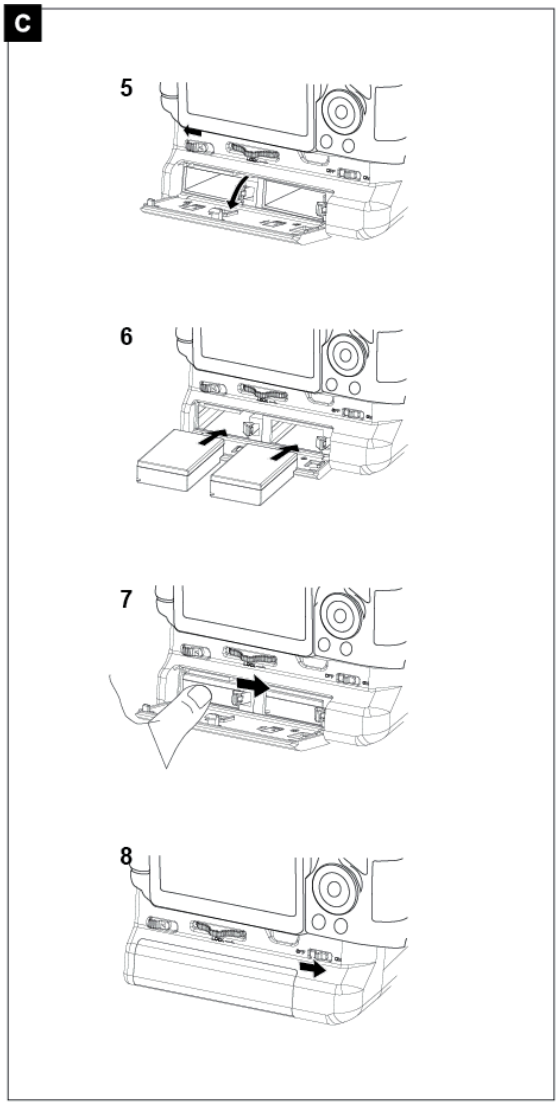
1. Schutzkappe
2. Elektrische Kontakte
3. Befestigungsschraube
4. Befestigungsrad
5. Schnittstelle
6. Auslöser
7. Handschlaufenbefestigung
8. Stativgewinde
9. Hebel für den Batteriefachdeckel
10. Batteriefächer
11. Batterieverriegelungen
12. Schalter für vertikale Nutzung
13. Batteriedeckelhalter
14. Kamerakabel
15. Drahtlose Fernbedienung



C) Befestigen Sie den Batteriegriff an der Kamera

1. Stellen Sie sicher, dass die Kamera ausgeschaltet ist, und nehmen Sie die Batterie aus der Kamera (Abb. B-1).
2. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung der Kamera ab. Ziehen Sie sie schräg heraus (Abb. B-2).
3. Entfernen Sie die Schutzkappe (Abb. A-1).
4. Befestigen Sie den Batteriefachdeckel an der Halterung am Batteriegriff (Abb. B-3-1). Drücken Sie den Deckel ganz hinein (ohne Gewaltanwendung), um ihn zu fixieren (Abb. B-3-2). Um den Batteriefachdeckel zu lösen, ziehen Sie ihn nach vorne und oben (Abb. B-3-3).
5. Schieben Sie den Arm des Batteriegriffs in das Batteriefach der Kamera (Abb. B-4-1), richten Sie die Feststellschraube auf das Stativgewinde aus und fixieren Sie den Batteriegriff mit dem Feststellrad. (Abb. B-4-2).
6. Verbinden Sie Batteriegriff und Kamera mit dem Kamerakabel.

- Drücken Sie den Batteriedeckel nicht weiter, wenn dieser bereits geöffnet ist, da sonst das Scharnier beschädigt werden kann.
- Berühren Sie nicht die Kontakte, verwenden Sie die Schutzkappe, wenn der Batteriegriff nicht an der Kamera befestigt ist.



D) Batterien einlegen

1. Öffnen Sie den Batteriefach-Entriegelungshebel in Pfeilrichtung, um das Batteriefach zu öffnen (Abb. C-5).
2. Legen Sie die Batterien in die Batteriefächer ein (Abb. C-6).
3. Stellen Sie sicher, dass die Akku-Entriegelungsriegel einrasten.
4. Schließen Sie die Batterieabdeckung.
5. Drücken Sie die Batterieabdeckung (ohne Kraftaufwand), bis sie einrastet.

- Sie können den Batteriegriff auch mit nur einer Batterie verwenden.
- Sind zwei Akkus eingelegt, werden beide gleichzeitig geladen. Werden zwei Akkus mit unterschiedlichem Ladezustand verwendet, schaltet die Kamera automatisch zwischen den Akkus um.
- Der Energiestand kann auf dem Kameradisplay abgelesen werden.

E) Batterien herausnehmen

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (Abb. C-5).
2. Entriegeln Sie die Akkuentriegelung und schieben Sie den Akku gleichzeitig (ohne Kraftaufwand) in das Akkufach (Abb. C-7). Lassen Sie den Akku los. Durch den integrierten Federmechanismus springt der Akku ein Stück heraus und kann entnommen werden.

E) Vertikale / Horizontale Bilder

- Stellen Sie sicher, dass das Kamerakabel ordnungsgemäß mit dem Batteriegriff und der Kamera verbunden ist.
- Wenn Sie Hochformataufnahmen machen möchten, stellen Sie den Hochformatschalter auf „ON“ (Abb. C-8). Die Bedienelemente entsprechen denen der Kamera.
- Stellen Sie bei Horizontalaufnahmen den Schalter auf „OFF“, um ein versehentliches Drücken des Auslösers zu vermeiden.

F) Technische Daten

Modell	EOS-RPRC
Kompatible Batterien	1-2x LP-E17 Akkus
Fernbedienung	2,4G Funkfernbedienung, Radius ca. 20m
Netzschalter	Netzschalter an der Kamera
Arbeitstemperatur	0 °C bis +40 °C
Maximale Luftfeuchtigkeit	85 % oder weniger
Maße	ca. 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 180 g (ohne Batterien)

G) Warnhinweise

Beachten Sie die Warnungen und Hinweise. Andernfalls können Defekte, Stromschläge, Kurzschlüsse, Feuer sowie Gefahren für Leib und Leben auftreten.

- Schützen Sie Batteriegriff und Zubehör vor Feuchtigkeit.
- Halten Sie den Batteriegriff von übermäßiger Hitze fern (Feuer, Heizung, direkte Sonneneinstrahlung ...).
- Schützen Sie die Akkukontakte bei Nichtgebrauch vor Kurzschluss. Isolieren Sie die Kontakte beispielsweise mit Klebeband.
- Wenn Sie Brüche oder Verformungen am Batteriegriff oder dessen Zubehör feststellen oder wenn Sie seltsame Gerüche, übermäßige Hitze oder Rauchentwicklung bemerken, nehmen Sie die Batterien sofort heraus und verwenden Sie den Batteriegriff nicht mehr.
- Dieser Batteriegriff und sein Zubehör sind nicht für Kinder geeignet.
- Versuchen Sie nicht, den Batteriegriff zu zerlegen und/oder zu reparieren.
- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes erlischt die Garantie.

A) Informations générales d'utilisation

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, les remarques d'utilisation et les avertissements avant d'utiliser la poignée d'alimentation. Conservez le manuel d'instructions pour référence ultérieure.

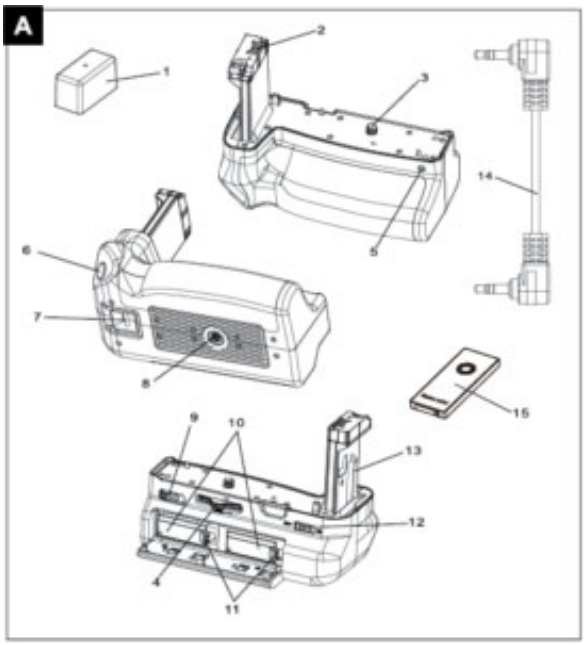
- ✓ Utilisez uniquement des piles LP-E17.
- ✓ Vous pouvez insérer jusqu'à deux piles en même temps.
- ✓ Retirez les piles si vous ne prévoyez pas d'utiliser la poignée d'alimentation pendant une longue période.
- ✓ Fixez la poignée de batterie sur l'appareil photo avant d'insérer les piles. Dans le cas contraire, le transfert des données de la batterie risque d'être défectueux.

► Télécommande

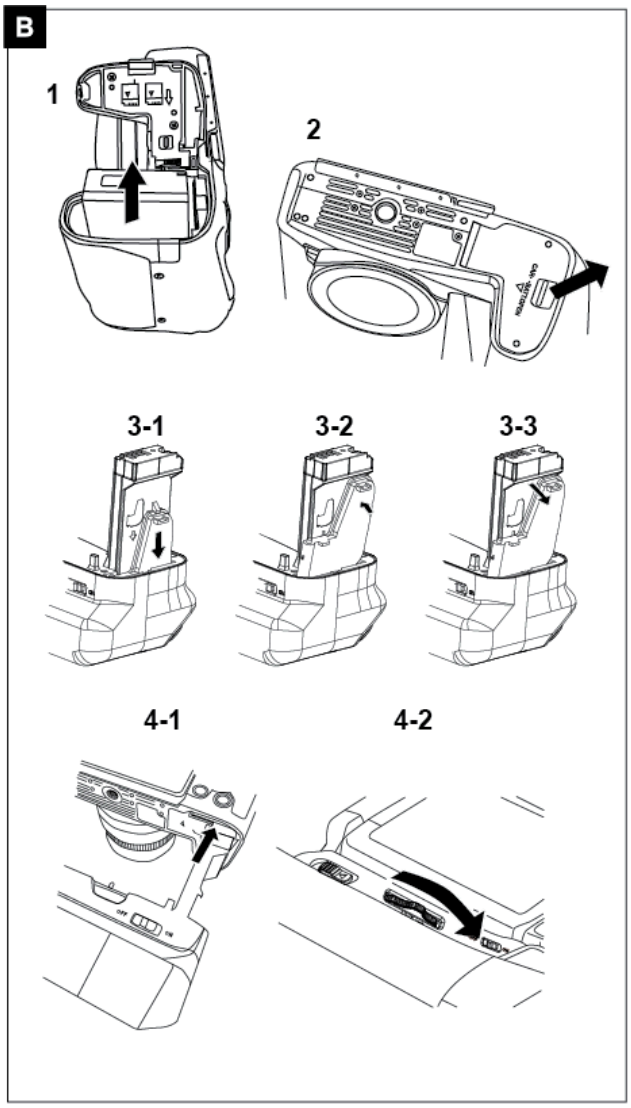
Vous pouvez prendre des photos avec la télécommande. Pour cela, mettez la poignée d'alimentation sur « ON ». Appuyez ensuite sur le bouton de démarrage de la télécommande. La télécommande est maintenant prête à fonctionner.

Remarque : si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, veuillez retirer la pile de la télécommande.

B) Présentation du produit



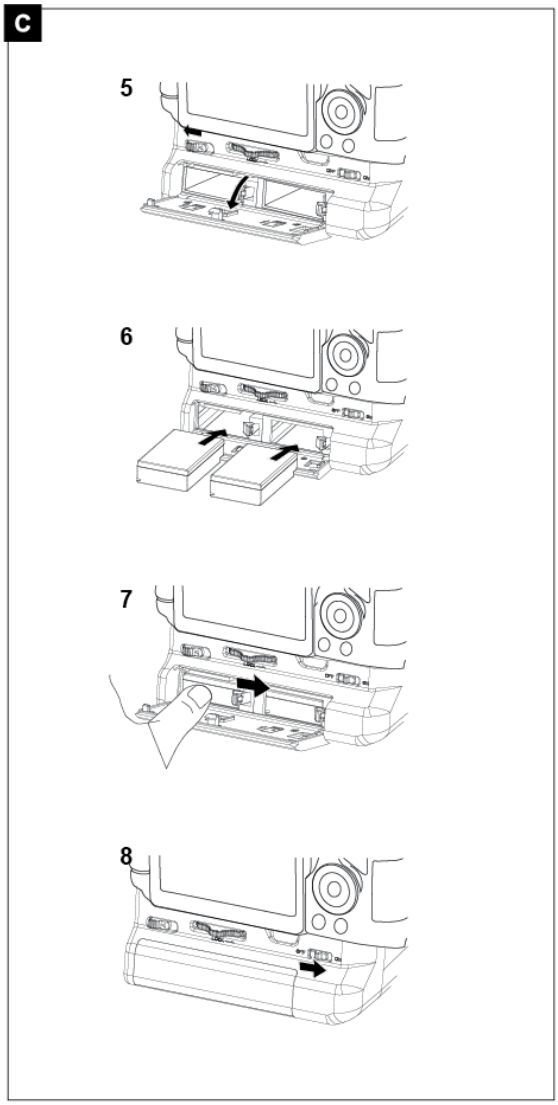
1. Capuchon de protection
2. Contacts électriques
3. Vis de fixation
4. Roue de fixation
5. Interface
6. Bouton de l'obturateur
7. Fixation de la dragonne
8. Douille pour trépied
9. Levier pour le couvercle du compartiment à piles
10. Compartiments à piles
11. Loquets de batterie
12. Interrupteur à usage vertical
13. Support de couvercle de batterie
14. Câble de caméra
15. Télécommande sans fil



C) Fixez la poignée de la batterie à l'appareil photo

1. Assurez-vous que l'appareil photo est « OFF », retirez la batterie de l'appareil photo (Fig. B-1).
2. Retirez le couvercle de la batterie de l'appareil photo. Tirez-le en biais (Fig. B-2).
3. Retirez le capuchon de protection (Fig. A-1).
4. Fixez le couvercle du compartiment à piles sur le support de la poignée à piles (Fig. B-3-1). Poussez le couvercle à fond (sans forcer) pour le fixer (Fig. B-3-2). Pour libérer le couvercle à piles, tirez-le vers l'avant et vers le haut (Fig. B-3-3).
5. Faites glisser le bras de la poignée de batterie dans le compartiment à batterie de l'appareil photo (Fig. B-4-1), alignez la vis de fixation avec la douille du trépied et fixez la poignée de batterie avec la molette de fixation. (Fig. B-4-2).
6. Connectez la poignée de la batterie et l'appareil photo avec le câble de l'appareil photo.

- N'appuyez pas davantage sur le couvercle de la batterie s'il est déjà ouvert, sinon la charnière risque d'être endommagée.
- Ne touchez pas les contacts, utilisez le capuchon de protection si la poignée de batterie n'est pas fixée à l'appareil photo.



D) Insérer les piles

1. Ouvrez le levier de déverrouillage du couvercle de la batterie dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle de la batterie (Fig. C-5).
2. Insérez les piles dans les compartiments à piles (Fig. C-6).
3. Assurez-vous que les loquets de libération de la batterie s'enclenchent.
4. Fermez le couvercle de la batterie.
5. Appuyez sur le couvercle de la batterie (sans forcer) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Vous pouvez également utiliser la poignée d'alimentation avec une seule batterie.
- Si deux batteries sont insérées, elles sont chargées simultanément. Si deux batteries avec des niveaux de charge différents sont

utilisées, l'appareil photo bascule automatiquement entre les batteries.

- Le niveau d'énergie peut être lu sur l'écran de la caméra.

E) Retirer les piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (Fig. C-5).
2. Déverrouillez le dispositif de déverrouillage de la batterie tout en poussant la batterie (sans effort) dans le compartiment à batterie (Fig. C-7). Relâchez la batterie. Grâce au mécanisme à ressort intégré, la batterie ressort légèrement et peut être retirée.

E) Images verticales / horizontales

- Assurez-vous que le câble de l'appareil photo est correctement connecté à la poignée de la batterie et à l'appareil photo.
- Si vous souhaitez prendre des photos verticales, réglez le commutateur d'utilisation verticale sur « ON » (Fig. C-8). Les commandes correspondent à celles de l'appareil photo.
- Pour les prises de vue horizontales, réglez le commutateur sur « OFF » pour éviter d'appuyer accidentellement sur le déclencheur.

F) Spécifications techniques

Modèle	EOS-RPRC
Batteries compatibles	1 à 2 piles LP-E17
Télécommande	Télécommande radio 2,4 G, rayon d'environ 20 m
Interrupteur d'alimentation	Interrupteur d'alimentation de la caméra
Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C
Humidité maximale	85% ou moins

Dimensions	environ 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (l / h / p)
Poids	environ 180 g (sans piles)

Spécifications techniques de la poignée d'alimentation PATONA

G) Avertissements

Veuillez tenir compte des avertissements et des remarques. Dans le cas contraire, des défauts, des décharges électriques, des courts-circuits, des incendies et des dangers pour la vie et l'intégrité physique peuvent survenir.

- Protégez la poignée de la batterie et les accessoires de l'humidité.
- Conservez la poignée de batterie à l'abri de toute chaleur excessive (feu, chauffage, lumière directe du soleil...).
- Protégez les contacts de la batterie contre les courts-circuits lorsqu'elle n'est pas utilisée. Isolez les contacts avec du ruban adhésif, par exemple.
- Retirez immédiatement les piles et cessez d'utiliser la poignée d'alimentation si vous constatez des cassures, des déformations sur la poignée d'alimentation ou ses accessoires, ou si vous remarquez des odeurs étranges, une chaleur excessive ou de la fumée.
- Cette poignée d'alimentation et ses accessoires ne conviennent pas aux enfants.
- N'essayez pas de démonter et/ou de réparer la poignée de batterie.
- La garantie expire si l'appareil n'est pas utilisé correctement.

A) Información general de uso

Lea atentamente estas instrucciones de uso, las notas de uso y las advertencias antes de utilizar la empuñadura de batería. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

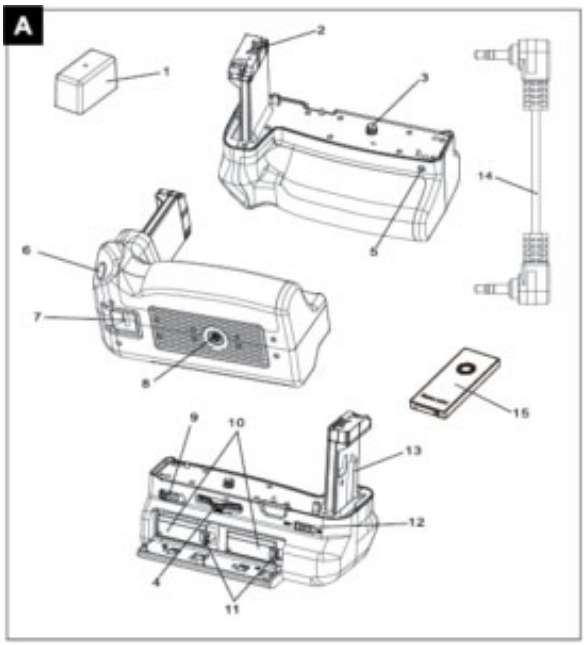
- ✓ Utilice únicamente pilas LP-E17.
- ✓ Puedes insertar hasta dos baterías al mismo tiempo.
- ✓ Retire las pilas si no va a utilizar la empuñadura de batería durante un periodo prolongado.
- ✓ Coloque la empuñadura de la batería en la cámara antes de insertar las baterías. De lo contrario, la transferencia de datos de la batería podría ser defectuosa.

► Control remoto

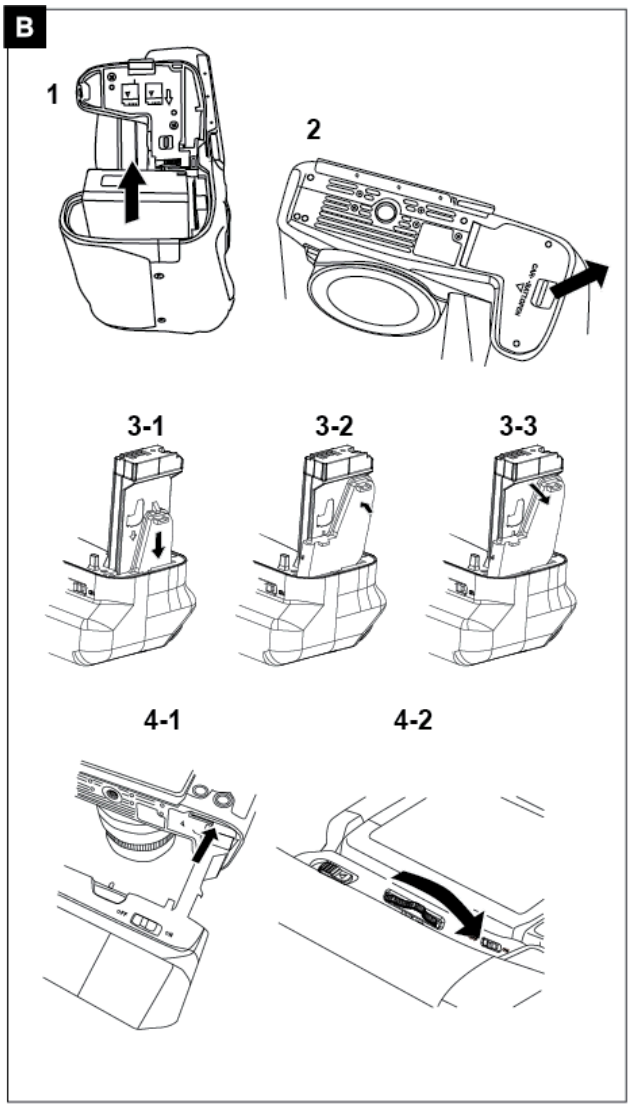
Puede tomar fotografías con el control remoto. Para ello, coloque la empuñadura de la batería en la posición “ON”. A continuación, presione el botón de inicio del control remoto. El control remoto ya está listo para funcionar.

Nota: Si no utiliza el control remoto durante un largo periodo de tiempo, retire la batería del control remoto.

B) Descripción general del producto



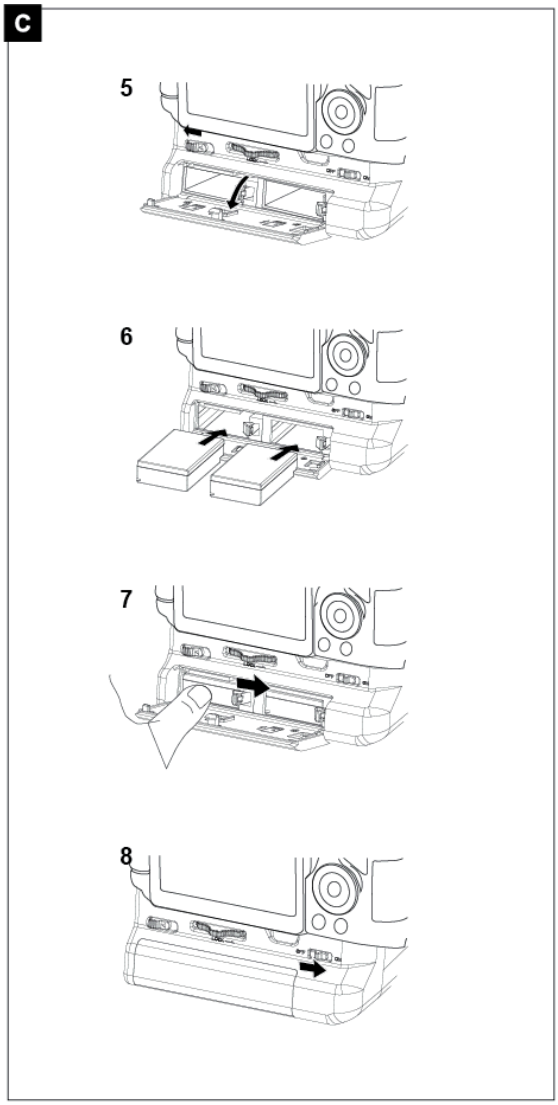
1. Tapa protectora
2. Contactos eléctricos
3. Tornillo de fijación
4. Rueda de fijación
5. Interfaz
6. Botón del obturador
7. Fijación de correa de mano
8. Toma para trípode
9. Palanca para la tapa del compartimento de la batería
10. Compartimentos de batería
11. Pestillos de la batería
12. Interruptor de uso vertical
13. Soporte de tapa de batería
14. Cable de cámara
15. Control remoto inalámbrico



C) Coloque la empuñadura de la batería en la cámara.

1. Asegúrese de que la cámara esté “APAGADA”, retire la batería de la cámara (Fig. B-1).
2. Retire la tapa de la batería de la cámara. Tire de ella en ángulo (Fig. B-2).
3. Retire la tapa protectora (Fig. A-1).
4. Coloque la tapa del compartimento de la batería en el soporte de la empuñadura de la batería (Fig. B-3-1). Empuje la tapa hasta el fondo (sin forzar) para asegurarla (Fig. B-3-2). Para soltar la tapa de la batería, tire de ella hacia adelante y hacia arriba (Fig. B-3-3).
5. Deslice el brazo de la empuñadura de la batería en el compartimiento de la batería de la cámara (Fig. B-4-1), alinee el tornillo de fijación con el zócalo del trípode y fije la empuñadura de la batería con la rueda de fijación. (Fig. B-4-2).
6. Conecte la empuñadura de la batería y la cámara con el cable de la cámara.

- No presione más la tapa de la batería si ya está abierta, de lo contrario la bisagra podría dañarse.
- No toque los contactos, utilice la tapa protectora si la empuñadura de la batería no está conectada a la cámara.



D) Insertar las pilas

1. Abra la palanca de liberación de la tapa de la batería en la dirección de la flecha para abrir la tapa de la batería (Fig. C-5).
2. Inserte las pilas en los compartimentos correspondientes (Fig. C-6).
3. Asegúrese de que los pestillos de liberación de la batería encajen en su lugar.
4. Cierre la tapa de la batería.
5. Presione la tapa de la batería (sin forzar) hasta que encaje en su lugar.

- También puedes utilizar la empuñadura de batería con una sola batería.
- Si se introducen dos baterías, ambas se cargan al mismo tiempo. Si se utilizan dos baterías con diferentes niveles de carga, la cámara

cambia automáticamente de una a otra.

- El nivel de energía se puede leer en la pantalla de la cámara.

E) Retire las baterías

1. Abra la tapa del compartimiento de la batería (Fig. C-5).
2. Desbloquee el mecanismo de liberación de la batería mientras empuja la batería (sin esfuerzo) hacia el interior del compartimento de la batería (Fig. C-7). Suelte la batería. Gracias al mecanismo de resorte integrado, la batería se desprende un poco y se puede extraer.

E) Imágenes verticales/horizontales

- Asegúrese de que el cable de la cámara esté conectado correctamente a la empuñadura de la batería y a la cámara.
- Si desea tomar fotografías verticales, coloque el interruptor de uso vertical en “ON” (Fig. C-8). Los controles corresponden a los de la cámara.
- Para tomas horizontales, coloque el interruptor en “OFF” para evitar presionar accidentalmente el botón del obturador.

F) Especificaciones técnicas

Modelo	EOS-RPRC
Baterías compatibles	1-2 pilas LP-E17
Mando a distancia	Control remoto por radio 2,4 G, radio aproximado de 20 m
Interruptor de encendido	Interruptor de encendido en la cámara
Temperatura de trabajo	De 0 °C a +40 °C
Humedad máxima	85% o menos

Dimensiones	aprox. 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (ancho x alto x profundidad)
Peso	Aprox. 180 g (sin pilas)

Especificaciones técnicas de la empuñadura de batería PATONA

G) Advertencias

Tenga en cuenta las advertencias y notas. De lo contrario, pueden producirse defectos, descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios y peligro de muerte o lesiones corporales.

- Proteja la empuñadura de la batería y los accesorios de la humedad.
- Mantenga la empuñadura de la batería alejada del calor excesivo (fuego, calefacción, luz solar directa...).
- Proteja los contactos de la batería contra cortocircuitos cuando no esté en uso. Aísle los contactos con cinta adhesiva, por ejemplo.
- Retire inmediatamente las baterías y deje de utilizar la empuñadura de batería si observa roturas, deformaciones en la empuñadura de batería o sus accesorios, o si nota olores extraños, calor excesivo o humo.
- Esta empuñadura de batería y sus accesorios no son adecuados para niños.
- No intente desmontar y/o reparar la empuñadura de la batería.
- La garantía caduca si el dispositivo no se utiliza adecuadamente.

A) Informazioni generali sull'uso

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, le note sull'uso e le avvertenze prima di utilizzare l'impugnatura della batteria. Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

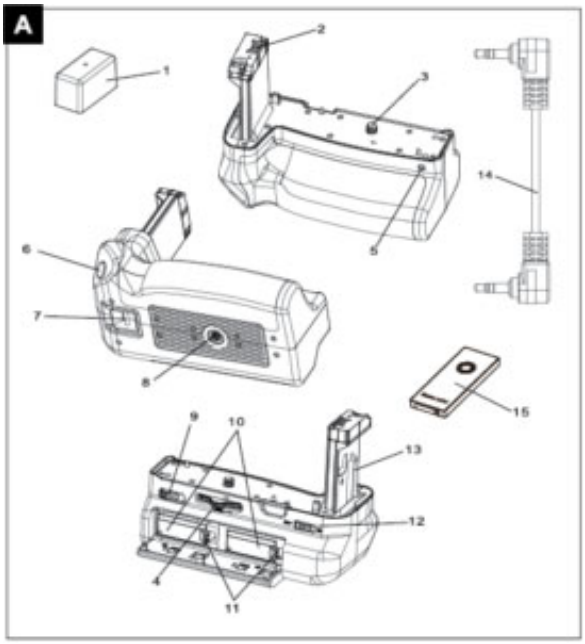
- ✓ Utilizzare solo batterie LP-E17.
- ✓ È possibile inserire fino a due batterie contemporaneamente.
- ✓ Se non si intende utilizzare l'impugnatura portabatterie per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- ✓ Collegare l'impugnatura della batteria alla fotocamera prima di inserire le batterie. In caso contrario, il trasferimento dei dati della batteria potrebbe risultare difettoso.

► Controllo remoto

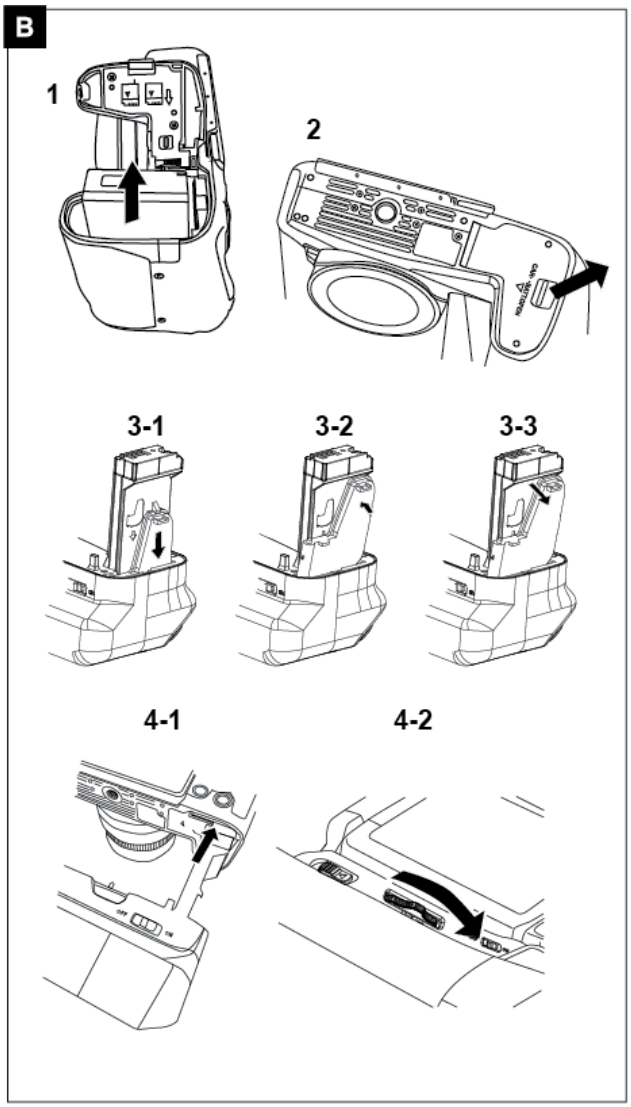
È possibile scattare foto con il telecomando. Per farlo, impostare l'impugnatura della batteria su "ON". Quindi premere il pulsante di avvio sul telecomando. Il telecomando è ora pronto per funzionare.

Nota: se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo, rimuovere la batteria dal telecomando.

B) Panoramica del prodotto



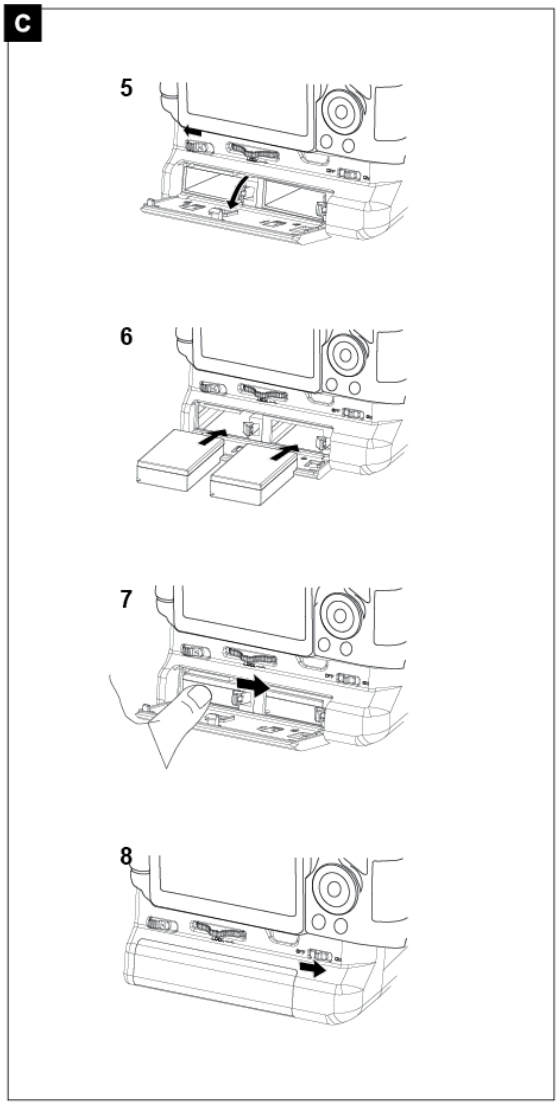
1. Cappuccio protettivo
2. Contatti elettrici
3. Vite di fissaggio
4. Fissaggio ruota
5. Interfaccia
6. Pulsante di scatto
7. Attacco per cinturino da polso
8. Presa per treppiede
9. Leva per il coperchio del vano batteria
10. Scompartimenti batteria
11. Chiusure della batteria
12. Interruttore di utilizzo verticale
13. Supporto del coperchio della batteria
14. Cavo della telecamera
15. Controllo remoto senza fili



C) Collegare l'impugnatura della batteria alla fotocamera

1. Assicurarsi che la fotocamera sia “OFF”, rimuovere la batteria dalla fotocamera (Fig. B-1).
2. Rimuovere il coperchio della batteria della fotocamera. Tirare verso l'esterno in diagonale (Fig. B-2).
3. Rimuovere il cappuccio protettivo (Fig. A-1).
4. Fissare il coperchio del vano batteria al supporto sull'impugnatura della batteria (Fig. B-3-1). Spingere il coperchio fino in fondo (senza forzare) per fissarlo (Fig. B-3-2). Per sbloccare il coperchio della batteria, tirarlo in avanti e verso l'alto (Fig. B-3-3).
5. Far scorrere il braccio dell'impugnatura della batteria nel vano batteria della fotocamera (Fig. B-4-1), allineare la vite di fissaggio con l'attacco del treppiede e fissare l'impugnatura della batteria con la rotella di fissaggio. (Fig. B-4-2).
6. Collegare l'impugnatura della batteria e la fotocamera tramite il cavo della fotocamera.

- Non premere ulteriormente il coperchio della batteria se è già aperto, altrimenti la cerniera potrebbe danneggiarsi.
- Non toccare i contatti, utilizzare il cappuccio protettivo se l'impugnatura della batteria non è fissata alla fotocamera.



D) Inserire le batterie

1. Per aprire il coperchio della batteria, aprire la leva di rilascio nella direzione indicata dalla freccia (Fig. C-5).
2. Inserire le batterie negli appositi scomparti (Fig. C-6).
3. Assicurarsi che i fermi di rilascio della batteria scattino in posizione.
4. Chiudere il coperchio della batteria.
5. Premere il coperchio della batteria (senza forzare) finché non scatta in posizione.

- È possibile utilizzare l'impugnatura portabatteria anche con una sola batteria.
- Se vengono inserite due batterie, entrambe vengono caricate contemporaneamente. Se vengono utilizzate due batterie con livelli di

carica diversi, la fotocamera commuta automaticamente tra le batterie.

- Il livello di energia può essere letto sul display della fotocamera.

E) Rimuovere le batterie

1. Aprire il coperchio del vano batterie (Fig. C-5).
2. Sbloccare il rilascio della batteria spingendo la batteria (senza sforzo) nel vano batteria (Fig. C-7). Lasciare andare la batteria. Grazie al meccanismo a molla integrato, la batteria fuoriesce leggermente e può essere rimossa.

E) Immagini verticali/orizzontali

- Assicurarsi che il cavo della fotocamera sia collegato correttamente all'impugnatura della batteria e alla fotocamera.
- Se si desidera scattare foto verticali, impostare l'interruttore di utilizzo verticale su "ON" (Fig. C-8). I comandi corrispondono a quelli della fotocamera.
- Per gli scatti orizzontali, impostare l'interruttore su "OFF" per evitare di premere accidentalmente il pulsante di scatto.

F) Specifiche tecniche

Modello	EOS-RPRC
Batterie compatibili	1-2 batterie LP-E17
Telecomando	Radiocomando 2.4G, raggio circa 20m
Interruttore di alimentazione	Interruttore di alimentazione sulla fotocamera
Temperatura di lavoro	da 0 °C a +40 °C
Umidità massima	85% o meno

Dimensioni	circa 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (l/a/p)
Peso	circa 180 g (senza batterie)

Specifiche tecniche dell'impugnatura della batteria PATONA

G) Avvertenze

Si prega di notare le avvertenze e le note. In caso contrario, potrebbero verificarsi difetti, scosse elettriche, cortocircuiti, incendi e pericoli per la vita e l'incolumità fisica.

- Proteggere l'impugnatura della batteria e gli accessori dall'umidità.
- Tenere l'impugnatura della batteria lontano da fonti di calore eccessivo (fuoco, riscaldamento, luce solare diretta...).
- Proteggere i contatti della batteria da cortocircuiti quando non sono in uso. Isolare i contatti con un nastro adesivo, ad esempio.
- Se si notano rotture, deformazioni sull'impugnatura della batteria o sui suoi accessori oppure se si avvertono odori strani, calore eccessivo o fumo, rimuovere immediatamente le batterie e interrompere l'utilizzo.
- Questa impugnatura portabatteria e i suoi accessori non sono adatti ai bambini.
- Non tentare di smontare e/o riparare l'impugnatura della batteria.
- La garanzia decade se il dispositivo non viene utilizzato correttamente.

Taal: Dutch ▾

A) Algemene gebruiksinformatie

Lees deze gebruiksaanwijzing, de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u de batterijgreep gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

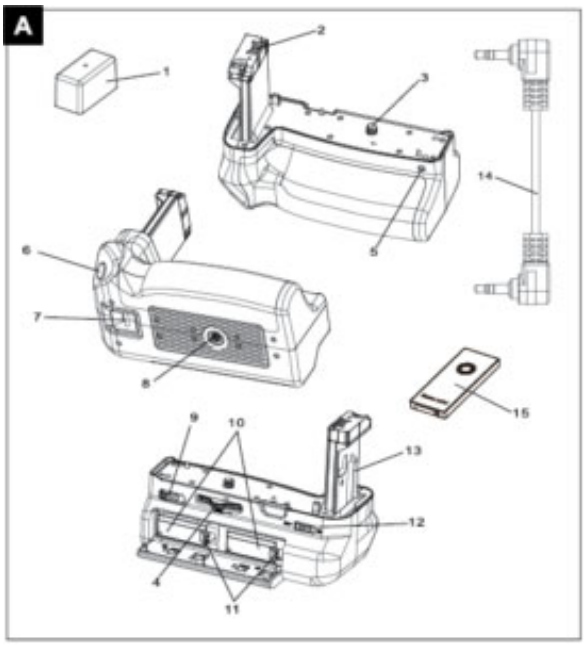
- ✓ Gebruik alleen LP-E17-batterijen.
- ✓ U kunt maximaal twee batterijen tegelijk plaatsen.
- ✓ Verwijder de batterijen als u de batterijgreep gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- ✓ Bevestig de batterijgreep aan de camera voordat u de batterijen plaatst. Anders kan de overdracht van de batterijgegevens mislukken.

► Afstandsbediening

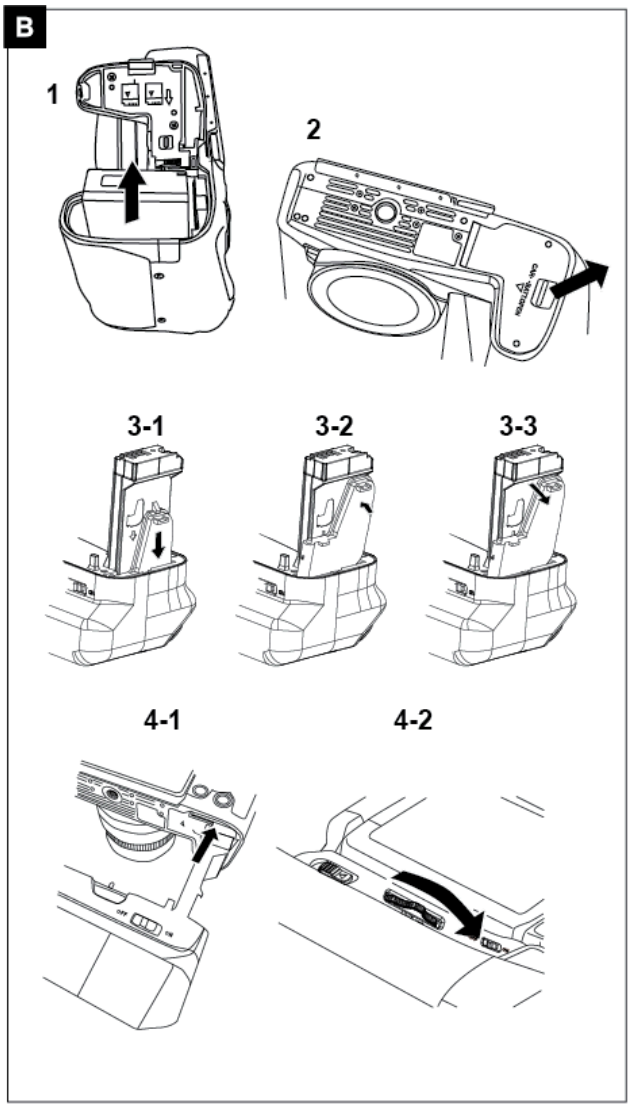
U kunt foto's maken met de afstandsbediening. Zet hiervoor de batterijgrip op "AAN". Druk vervolgens op de startknop van de afstandsbediening. De afstandsbediening is nu klaar om te werken.

Let op: Als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij uit de afstandsbediening.

B) Productoverzicht



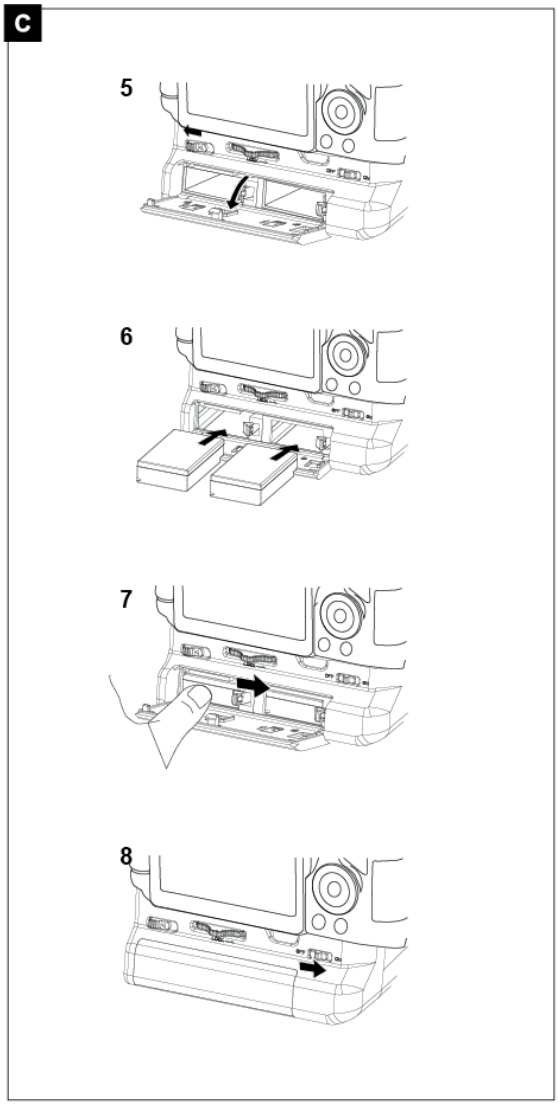
1. Beschermkap
2. Elektrische contacten
3. Bevestigingsschroef
4. Wiel vastzetten
5. Interface
6. Sluiterknop
7. Bevestiging voor handriem
8. Statiefaansluiting
9. Hendel voor het deksel van het batterijvak
10. Batterijcompartimenten
11. Batterijvergrendelingen
12. Verticale gebruiksschakelaar
13. Batterijklep houder
14. Camerakabel
15. Draadloze afstandsbediening



C) Bevestig de batterijgreep aan de camera

1. Zorg ervoor dat de camera “UIT” staat en verwijder de batterij uit de camera (Fig. B-1).
2. Verwijder het batterijklepje van de camera. Trek het er schuin uit (Fig. B-2).
3. Verwijder de beschermkap (Fig. A-1).
4. Bevestig het batterijklepje aan de houder op de batterijgreep (Fig. B-3-1). Duw het klepje helemaal naar binnen (zonder kracht) om het vast te zetten (Fig. B-3-2). Om het batterijklepje los te maken, trekt u het naar voren en omhoog (Fig. B-3-3).
5. Schuif de arm van de batterijgreep in het batterijvak van de camera (Fig. B-4-1), lijn de bevestigingsschroef uit met de statiefaansluiting en bevestig de batterijgreep met het bevestigingswiel (Fig. B-4-2).
6. Verbind de batterijgreep met de camera met behulp van de camerakabel.

- Druk niet verder op het batterijklepje als het al open is, anders kan het scharnier beschadigd raken.
- Raak de contacten niet aan en gebruik de beschermkap als de batterijgreep niet op de camera is bevestigd.



D) Batterijen plaatsen

1. Open de ontgrendelingshendel van het batterijklepje in de richting van de pijl om het batterijklepje te openen (Fig. C-5).
2. Plaats de batterijen in de batterijvakken (Fig. C-6).
3. Zorg ervoor dat de batterijvergrendelingen vastklikken.
4. Sluit het batterijklepje.
5. Druk op het batterijklepje (zonder kracht) totdat het vastklikt.

- U kunt de batterijgreep ook met slechts één batterij gebruiken.
- Als er twee batterijen worden geplaatst, worden beide tegelijkertijd opgeladen. Als er twee batterijen met verschillende laadniveaus worden gebruikt, schakelt de camera automatisch tussen de batterijen.
- Het energieniveau kunt u aflezen op het display van de camera.

E) Batterijen verwijderen

1. Open het deksel van het batterijvak (Fig. C-5).
2. Ontgrendel de batterijontgrendeling terwijl u de batterij (zonder moeite) in het batterijvak duwt (Fig. C-7). Laat de batterij los. Door het geïntegreerde veermechanisme springt de batterij een beetje naar buiten en kan worden verwijderd.

E) Verticale / horizontale afbeeldingen

- Zorg ervoor dat de camerakabel goed is aangesloten op de batterijgreep en de camera.
- Als u verticale foto's wilt maken, zet u de verticale gebruiksschakelaar op "AAN" (Fig. C-8). De bedieningselementen komen overeen met die van de camera.
- Voor horizontale opnamen zet u de schakelaar op “UIT” om te voorkomen dat u per ongeluk op de ontspanknop drukt.

F) Technische specificaties

Model	EOS-RPRC
Compatibele batterijen	1-2x LP-E17-batterijen
Afstandsbediening	2.4G radiografische afstandsbediening, bereik ca. 20m
Stroomschakelaar	Aan/uit-schakelaar op de camera
Werktemperatuur	0 °C tot +40 °C
Maximale luchtvochtigheid	85% of minder
Afmetingen	ca. 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (b/h/d)
Gewicht	ca. 180 g (zonder batterijen)

G) Waarschuwingen

Let op de waarschuwingen en opmerkingen. Anders kunnen er defecten, elektrische schokken, kortsluitingen, brand en gevaar voor lijf en leden ontstaan.

- Bescherm de batterijgreep en accessoires tegen vocht.
- Houd de batterijgrip uit de buurt van extreme hitte (vuur, verwarming, direct zonlicht, enz.).
- Bescherm de batterijcontacten tegen kortsluiting wanneer ze niet in gebruik zijn. Isoleer de contacten bijvoorbeeld met een plakband.
- Verwijder onmiddellijk de batterijen en stop met het gebruik van de batterijgreep als u breuken of vervormingen opmerkt aan de batterijgreep of de accessoires, of als u een vreemde geur, overmatige hitte of rook opmerkt.
- Deze batterijgreep en de bijbehorende accessoires zijn niet geschikt voor kinderen.
- Probeer de batterijgreep niet te demonteren en/of te repareren.
- De garantie vervalt indien het apparaat niet op de juiste wijze wordt gebruikt.

A) Allmän användningsinformation

Läs noga igenom denna bruksanvisning, bruksanvisningarna och varningarna innan du använder batterihandtaget. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

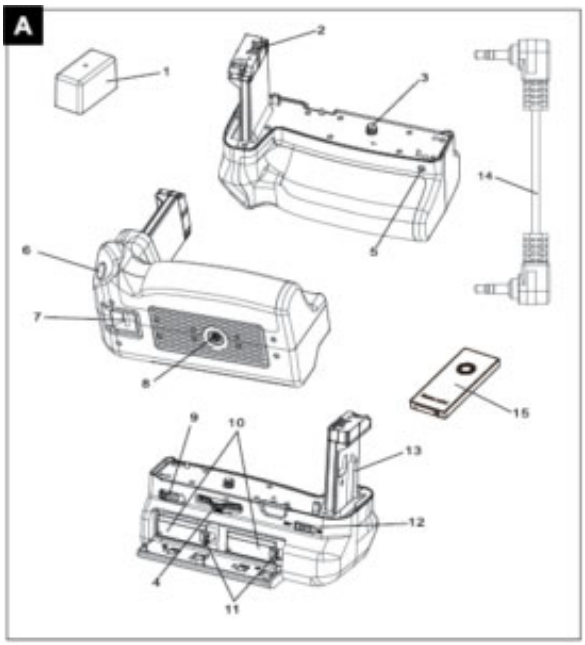
- ✓ Använd endast LP-E17-batterier.
- ✓ Du kan sätta i upp till två batterier samtidigt.
- ✓ Ta ur batterierna om du inte ska använda batterigreppet under en längre tid.
- ✓ Fäst batterihandtaget på kameran innan du sätter i batterierna. Annars kan överföringen av batteridata vara felaktig.

► Fjärrkontroll

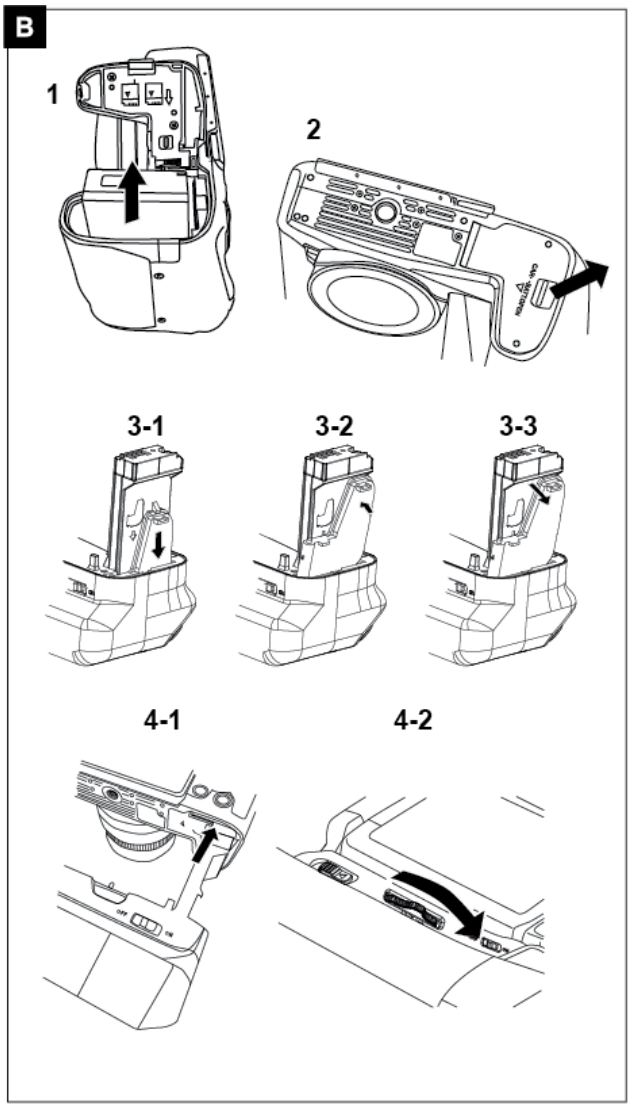
Du kan ta bilder med fjärrkontrollen. För att göra detta, ställ batterigreppet till "ON". Tryck sedan på startknappen på fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen är nu redo att fungera.

Obs: Om du inte använder fjärrkontrollen under en längre tid, ta bort batteriet från fjärrkontrollen.

B) Produktöversikt



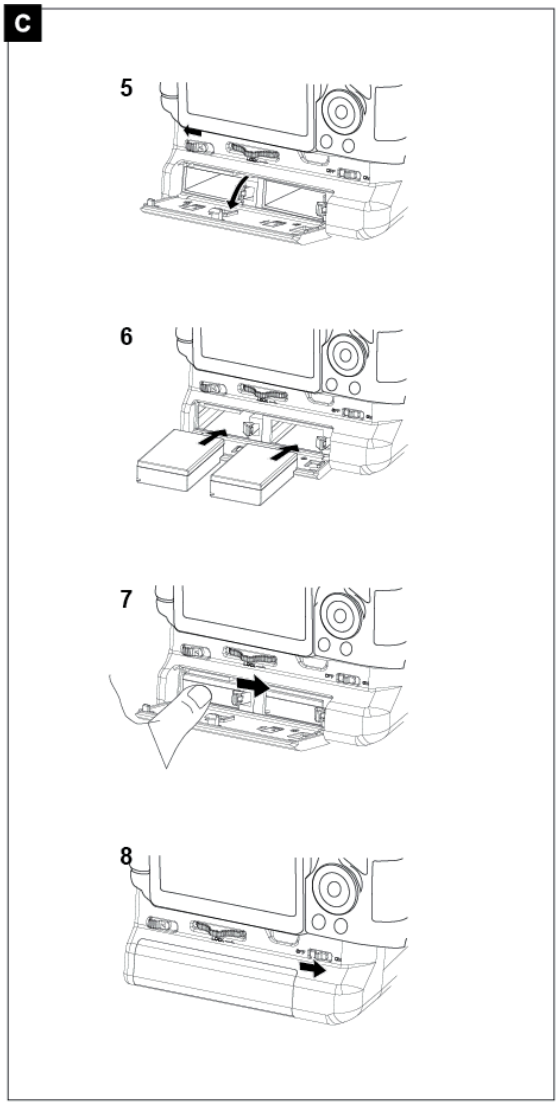
1. Skyddskåpa
2. Elektriska kontakter
3. Fästskruv
4. Fästhjul
5. Gränssnitt
6. Avtryckare
7. Handremsfäste
8. Stativuttag
9. Spak för batterifackets lock
10. Batterifack
11. Batterispärrar
12. Vertikal användningsomkopplare
13. Hållare för batterilock
14. Kamerakabel
15. Trådlös fjärrkontroll



C) Fäst batterihandtaget på kameran

1. Se till att kameran är “OFF”, ta bort batteriet från kameran (Fig. B-1).
2. Ta bort kamerans batterilucka. Dra ut i en vinkel (Fig. B-2).
3. Ta bort skyddskåpan (Fig. A-1).
4. Fäst batterifackets lock i hållaren på batterigreppet (Fig. B-3-1). Tryck in locket helt (utan kraft) för att säkra det (Fig. B-3-2). För att lossa batteriluckan, dra den framåt och uppåt (bild B-3-3).
5. Skjut in armen på batterigreppet i batterifacket på kameran (Fig. B-4-1), rikta in fästskruven mot stativuttaget och fixera batterigreppet med fästhjulet. (Fig. B-4-2).
6. Anslut batterihandtaget och kameran med kamerakabeln.

- Tryck inte på batteriluckan ytterligare om den redan är öppen, annars kan gångjärnet skadas.
- Rör inte kontakterna, använd skyddslocket om batterigreppet inte är fastsatt på kameran.



D) Sätt i batterier

1. Öppna batteriluckans frigöringsspak i pilens riktning för att öppna batteriluckan (Fig. C-5).
2. Sätt i batterierna i batterifacken (Fig. C-6).
3. Se till att batterispärrarna klickar på plats.
4. Stäng batteriluckan.
5. Tryck på batterilocket (utan kraft) tills det klickar på plats.

- Du kan också använda batterigreppet med bara ett batteri.
- Om två batterier sätts i laddas båda samtidigt. Om två batterier med olika laddningsnivåer används växlar kameran automatiskt mellan batterierna.
- Energinivån kan avläsas på kamerans display.

E) Ta bort batterierna

1. Öppna batterifackets lock (Fig. C-5).
2. Lås upp batterispärren samtidigt som du trycker in batteriet (utan ansträngning) i batterifacket (Fig. C-7). Släpp batteriet. Tack vare den integrerade fjädermekanismen fjädrar batteriet ut lite och kan tas bort.

E) Vertikala / Horisontella bilder

- Se till att kamerakabeln är ordentligt ansluten till batterihandtaget och kameran.
- Om du vill ta vertikala bilder, ställ omkopplaren för vertikal användning på “ON” (Fig. C-8). Kontrollerna motsvarar kamerans.
- För horisontella bilder, ställ omkopplaren på "OFF" för att undvika att trycka ned avtryckaren av misstag.

F) Tekniska specifikationer

Modell	EOS-RPRC
Kompatibla batterier	1-2x LP-E17 batterier
Fjärrkontroll	2,4G radiofjärrkontroll, radie ca. 20m
Strömbrytare	Strömbrytare på kameran
Arbetstemperatur	0 °C till +40 °C
Max luftfuktighet	85 % eller mindre
Mått	ca. 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (b/h/d)
Vikt	ca. 180 g (utan batterier)

Tekniska specifikationer för PATONA batterigrepp

G) Varningar

Observera varningarna och anmärkningarna. Annars kan defekter, elektriska stötar, kortslutningar, brand och fara för liv och lem uppstå.

- Skydda batterigreppet och tillbehören från fukt.
- Håll batterigreppet borta från överdriven värme (eld, uppvärmning, direkt solljus ...).
- Skydda batterikontakterna mot kortslutning när de inte används. Isolera kontakterna med till exempel en tejp.
- Ta omedelbart ur batterierna och sluta använda batterigreppet om du ser brott, deformationer på batterigreppet eller dess tillbehör, eller om du märker konstiga lukter, överdriven värme eller rök.
- Detta batterigrepp och dess tillbehör är inte lämpliga för barn.
- Försök inte att ta isär och/eller reparera batterigreppet.
- Garantin upphör att gälla om enheten inte används på rätt sätt.

A) Obecné informace o použití

Před použitím bateriového gripu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, poznámky k použití a varování. Návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.

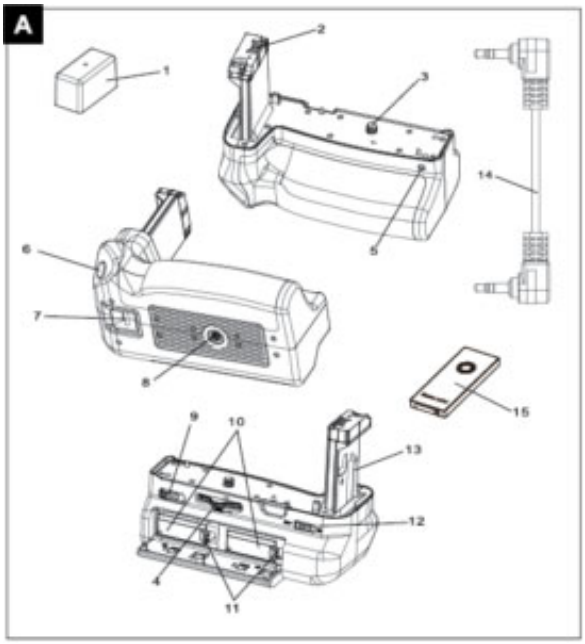
- ✓ Používejte pouze baterie LP-E17.
- ✓ Můžete vložit až dvě baterie současně.
- ✓ Pokud nebudete bateriový grip delší dobu používat, vyjměte baterie.
- ✓ Před vložením baterií připevněte bateriový grip k fotoaparátu. Jinak může být přenos dat baterie chybný.

► Dálkové ovládání

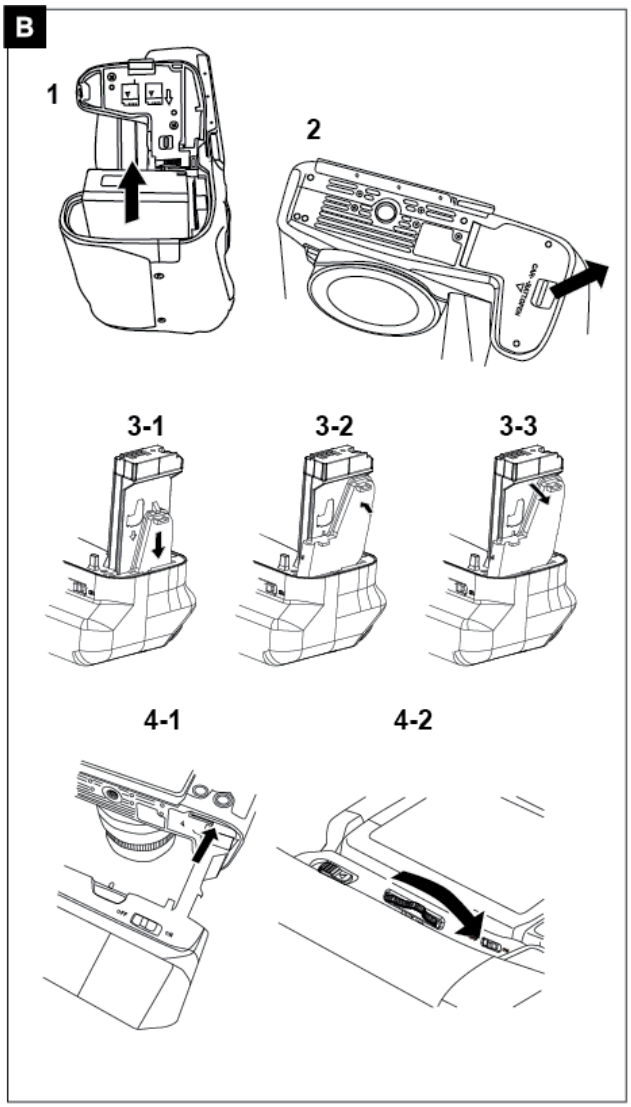
Pomocí dálkového ovladače můžete fotografovat. Chcete-li to provést, přepněte bateriový grip do polohy „ON“. Poté stiskněte tlačítko start na dálkovém ovladači. Dálkové ovládání je nyní připraveno k práci.

Poznámka: Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterii.

B) Přehled produktů



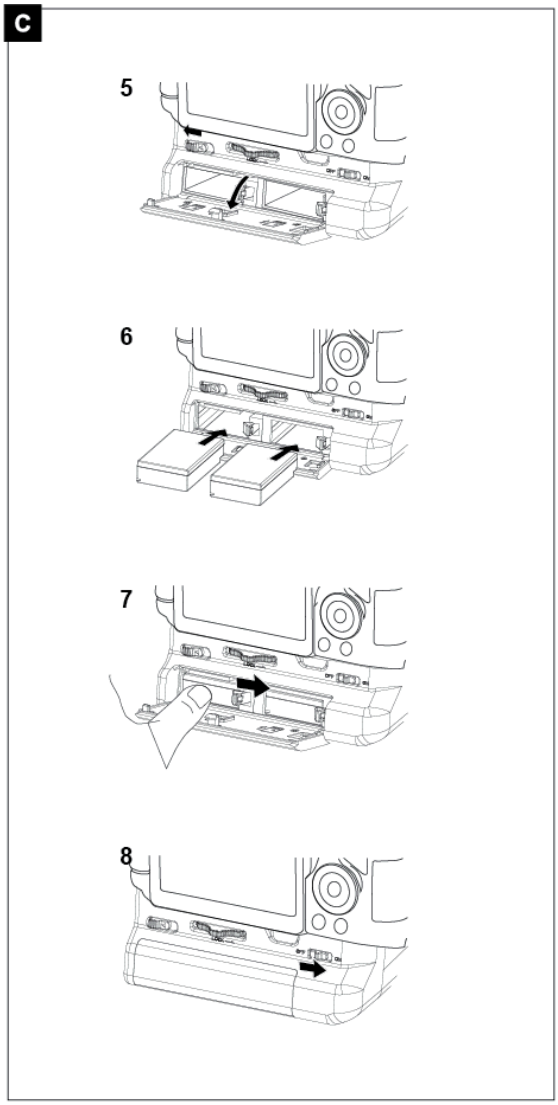
1. Ochranná čepice
2. Elektrické kontakty
3. Upevňovací šroub
4. Upevňovací kolečko
5. Rozhraní
6. Tlačítko spouště
7. Uchycení popruhu na ruku
8. Zásuvka pro stativ
9. Páčka pro kryt bateriového prostoru
10. Přihrádky na baterie
11. Bateriové západky
12. Přepínač pro vertikální použití
13. Držák krytu baterie
14. Kabel kamery
15. Bezdrátové dálkové ovládání



C) Připevněte bateriový grip k fotoaparátu

1. Ujistěte se, že je fotoaparát vypnutý, vyjměte z něj baterii (obr. B-1).
2. Odstraňte kryt baterie fotoaparátu. Vytáhněte šikmo (obr. B-2).
3. Odstraňte ochranný kryt (obr. A-1).
4. Připevněte kryt bateriového prostoru k držáku na bateriové rukojeti (obr. B-3-1). Zatlačte kryt až na doraz (bez síly), abyste jej zajistili (obr. B-3-2). Chcete-li uvolnit kryt baterie, vytáhněte jej dopředu a nahoru (obr. B-3-3).
5. Zasuňte rameno bateriového gripu do bateriového prostoru fotoaparátu (obr. B-4-1), vyrovnejte upevňovací šroub s paticí stativu a upevněte bateriový grip pomocí fixačního kolečka. (obr. B-4-2).
6. Připojte bateriový grip a fotoaparát pomocí kabelu fotoaparátu.

- Netlačte dále na kryt baterie, pokud je již otevřený, jinak může dojít k poškození pantu.
- Nedotýkejte se kontaktů, pokud bateriový grip není připevněn k fotoaparátu, použijte ochranný kryt.



D) Vložte baterie

1. Otevřete uvolňovací páčku krytu baterie ve směru šipky a otevřete kryt baterie (obr. C-5).
2. Vložte baterie do přihrádek pro baterie (obr. C-6).
3. Ujistěte se, že uvolňovací západky baterie zapadly na místo.
4. Zavřete kryt baterie.
5. Zatlačte na kryt baterie (bez síly), dokud nezapadne na místo.

- Bateriový grip můžete také používat pouze s jednou baterií.
- Pokud jsou vloženy dvě baterie, nabíjejí se obě současně. Pokud jsou použity dvě baterie s různou úrovní nabití, fotoaparát mezi bateriemi automaticky přepne.
- Úroveň energie lze odečíst na displeji fotoaparátu.

E) Vyjměte baterie

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie (obr. C-5).
2. Odjistěte uvolnění baterie a zatlačte baterii (bez námahy) do prostoru pro baterii (obr. C-7). Pusťte baterii. Díky integrovanému pružinovému mechanismu baterie trochu vyskočí a lze ji vyjmout.

E) Vertikální / Horizontální obrázky

- Ujistěte se, že je kabel fotoaparátu správně připojen k bateriovému gripu a fotoaparátu.
- Pokud chcete pořizovat snímky na výšku, nastavte přepínač použití na výšku do polohy „ON“ (obr. C-8). Ovládání odpovídá ovládání fotoaparátu.
- U horizontálních snímků nastavte přepínač do polohy „OFF“, abyste předešli náhodnému stisknutí tlačítka spouště.

F) Technické specifikace

Model	EOS-RPRC
Kompatibilní baterie	1-2x LP-E17 baterie
Dálkové ovládání	2,4G rádiové dálkové ovládání, rádius cca. 20m
Vypínač	Vypínač na fotoaparátu
Pracovní teplota	0 °C až +40 °C
Maximální vlhkost	85 % nebo méně
Rozměry	cca. 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (š / v / h)
Hmotnost	cca. 180 g (bez baterií)

Technické specifikace bateriového gripu PATONA

G) Varování

Vezměte prosím na vědomí upozornění a poznámky. Jinak může dojít k závadám, úrazu elektrickým proudem, zkratu, požáru a ohrožení života a zdraví.

- Chraňte bateriový grip a příslušenství před vlhkostí.
- Chraňte bateriovou rukojeť před nadměrným teplem (oheň, topení, přímé sluneční světlo...).
- Chraňte kontakty baterie před zkratem, když se nepoužívá. Zaizolujte kontakty například lepicí páskou.
- Okamžitě vyjměte baterie a přestaňte bateriový grip používat, pokud vidíte praskliny, deformace na bateriovém gripu nebo jeho příslušenství nebo pokud si všimnete podivného zápachu, nadměrného tepla nebo kouře.
- Tento bateriový grip a jeho příslušenství nejsou vhodné pro děti.
- Nepokoušejte se rozebírat a/nebo opravovat bateriový grip.
- Záruka zaniká, pokud zařízení není používáno správně.

A) Ogólne informacje o użytkowaniu

Przed użyciem uchwytu baterii należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, uwagi dotyczące użytkowania i ostrzeżenia. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

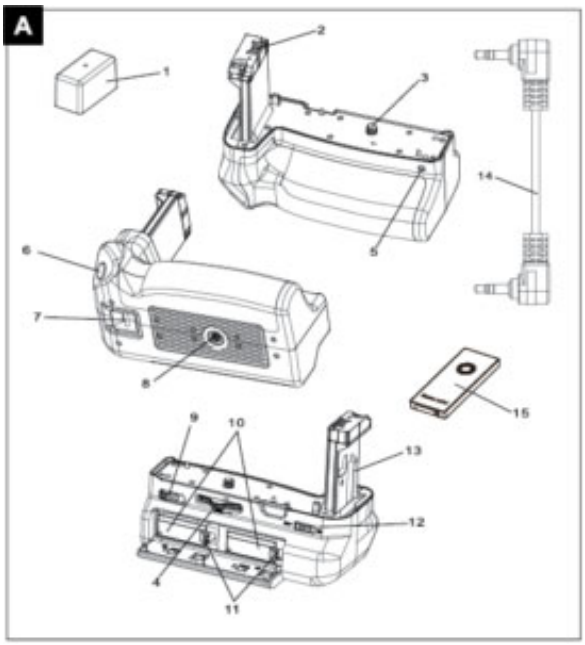
- ✓ Należy używać wyłącznie baterii LP-E17.
- ✓ Można włożyć maksymalnie dwie baterie jednocześnie.
- ✓ Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać uchwytu przez dłuższy czas.
- ✓ Przed włożeniem baterii zamontuj uchwyt baterii w aparacie. W przeciwnym razie transfer danych baterii może być wadliwy.

► Zdalne sterowanie

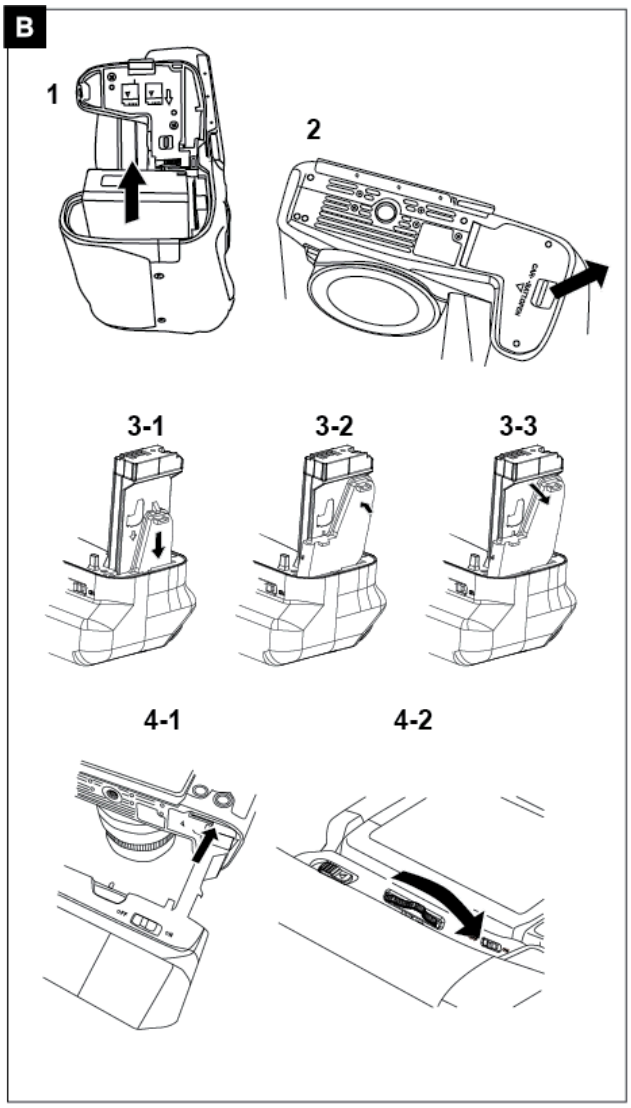
Możesz robić zdjęcia za pomocą pilota. Aby to zrobić, przełącz uchwyt baterii na „ON". Następnie naciśnij przycisk start na pilocie. Pilot jest teraz gotowy do pracy.

Uwaga: Jeżeli nie używasz pilota przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterię.

B) Przegląd produktu



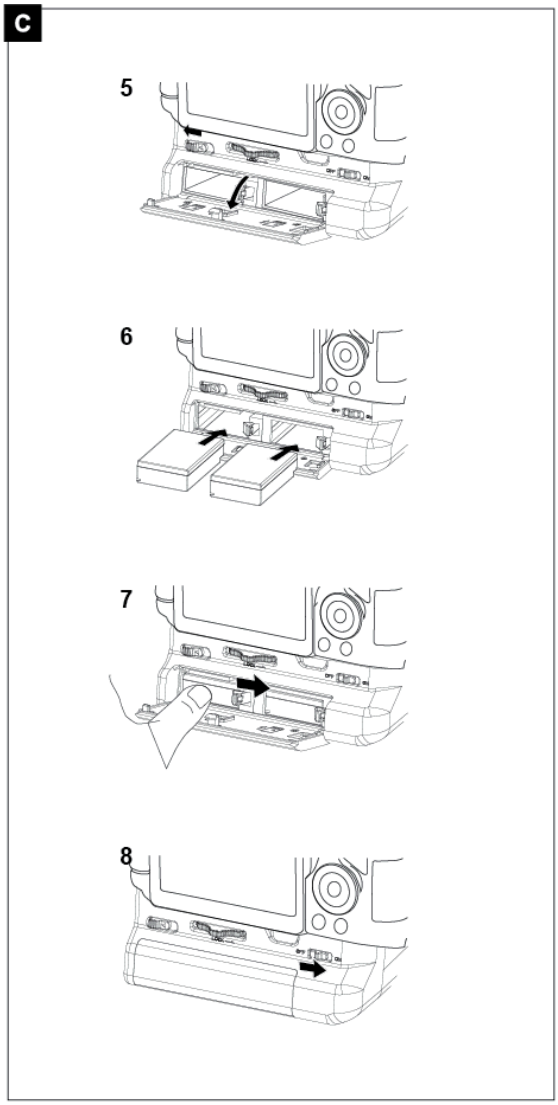
1. Czapka ochronna
2. Kontakty elektryczne
3. Śruba mocująca
4. Koło mocujące
5. Interfejs
6. Przycisk migawki
7. Mocowanie paska na rękę
8. Gniazdo statywu
9. Dźwignia pokrywy komory baterii
10. Komory baterii
11. Zatrzaski baterii
12. Przełącznik do użytku pionowego
13. Uchwyt pokrywy baterii
14. Kabel do kamery
15. Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania



C) Podłącz uchwyt baterii do aparatu

1. Upewnij się, że kamera jest wyłączona i wyjmij baterię z kamery (rys. B-1).
2. Zdejmij pokrywę baterii aparatu. Pociągnij pod kątem (rys. B-2).
3. Zdejmij nasadkę ochronną (rys. A-1).
4. Przymocuj pokrywę komory baterii do uchwytu na uchwycie baterii (rys. B-3-1). Wciśnij pokrywę do końca (bez użycia siły), aby ją zabezpieczyć (rys. B-3-2). Aby zwolnić pokrywę baterii, pociągnij ją do przodu i do góry (rys. B-3-3).
5. Wsuń ramię uchwytu baterii do komory baterii w aparacie (rys. B-4-1), wyrównaj śrubę mocującą z gniazdem statywu i zamocuj uchwyt baterii za pomocą pokrętła mocującego. (rys. B-4-2).
6. Podłącz uchwyt baterii do aparatu za pomocą kabla aparatu.

- Nie naciskaj mocniej pokrywy baterii, jeśli jest już otwarta, w przeciwnym razie zawias może zostać uszkodzony.
- Nie dotykaj styków, załóż osłonę ochronną, jeśli uchwyt baterii nie jest przymocowany do aparatu.



D) Włóż baterie

1. Aby otworzyć pokrywę baterii, należy otworzyć dźwignię zwalniającą pokrywę baterii w kierunku wskazanym strzałką (rys. C-5).
2. Włóż baterie do komór baterii (rys. C-6).
3. Sprawdź, czy zatrzaski zwalniające baterię zatrzasnęły się na swoim miejscu.
4. Zamknij pokrywę baterii.
5. Naciśnij pokrywę baterii (bez użycia siły), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

- Uchwytu akumulatorowego można używać również z tylko jedną baterią.
- Jeśli włożone są dwie baterie, obie są ładowane w tym samym czasie. Jeśli używane są dwie baterie o różnych poziomach naładowania,

aparat automatycznie przełącza się między bateriami.

- Poziom energii można odczytać na wyświetlaczu aparatu.

E) Wyjmij baterie

1. Otwórz pokrywę komory baterii (rys. C-5).
2. Odblokuj zwalniacz baterii, wsuwając baterię (bez wysiłku) do komory baterii (rys. C-7). Puść baterię. Dzięki zintegrowanemu mechanizmowi sprężynowemu bateria lekko wysuwa się i można ją wyjąć.

E) Zdjęcia pionowe/poziome

- Sprawdź, czy kabel aparatu jest prawidłowo podłączony do uchwytu akumulatora i aparatu.
- Jeśli chcesz robić zdjęcia pionowe, ustaw przełącznik pionowego użycia na „ON” (rys. C-8). Sterowanie odpowiada sterowaniu aparatu.
- W przypadku zdjęć poziomych ustaw przełącznik w pozycji „OFF”, aby uniknąć przypadkowego naciśnięcia przycisku migawki.

F) Specyfikacje techniczne

Model	EOS-RPRC
Kompatybilne baterie	1-2 baterie LP-E17
Zdalne sterowanie	Zdalne sterowanie radiowe 2.4G, zasięg ok. 20m
Wyłącznik zasilania	Wyłącznik zasilania przy kamerze
Temperatura pracy	od 0 °C do +40 °C
Maksymalna wilgotność	85% lub mniej
Wymiary	ok. 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (szer. / wys. / gł.)

Waga	ok. 180 g (bez baterii)

Dane techniczne uchwytu akumulatorowego PATONA

G) Ostrzeżenia

Proszę zwrócić uwagę na ostrzeżenia i uwagi. W przeciwnym razie mogą wystąpić usterki, porażenia prądem, zwarcia, pożar i zagrożenie dla życia i zdrowia.

- Chroń uchwyt akumulatora i akcesoria przed wilgocią.
- Trzymaj uchwyt akumulatora z dala od źródeł ciepła (ognia, ciepła, bezpośredniego światła słonecznego itp.).
- Chroń styki baterii przed zwarciem, gdy nie są używane. Zaizoluj styki, na przykład taśmą klejącą.
- Natychmiast wyjmij baterie i zaprzestań korzystania z uchwytu baterii, jeśli zauważysz pęknięcia lub odkształcenia na uchwycie baterii lub jego akcesoriach, bądź jeśli poczujesz dziwne zapachy, nadmierne ciepło lub dym.
- Ten uchwyt akumulatorowy i jego akcesoria nie są odpowiednie dla dzieci.
- Nie należy podejmować prób demontażu i/lub naprawy uchwytu akumulatora.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

A) Opće informacije o korištenju

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu, napomene o uporabi i upozorenja prije uporabe baterijskog držača. Sačuvajte priručnik s uputama za buduću upotrebu.

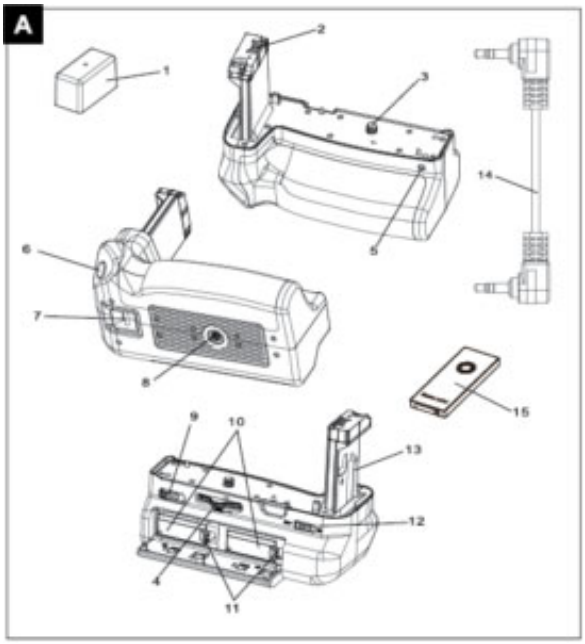
- ✓ Koristite samo LP-E17 baterije.
- ✓ Možete umetnuti do dvije baterije istovremeno.
- ✓ Izvadite baterije ako nećete koristiti držač baterije dulje vrijeme.
- ✓ Pričvrstite držač baterije na fotoaparat prije umetanja baterija. U suprotnom bi prijenos podataka o bateriji mogao biti pogrešan.

► Daljinski upravljač

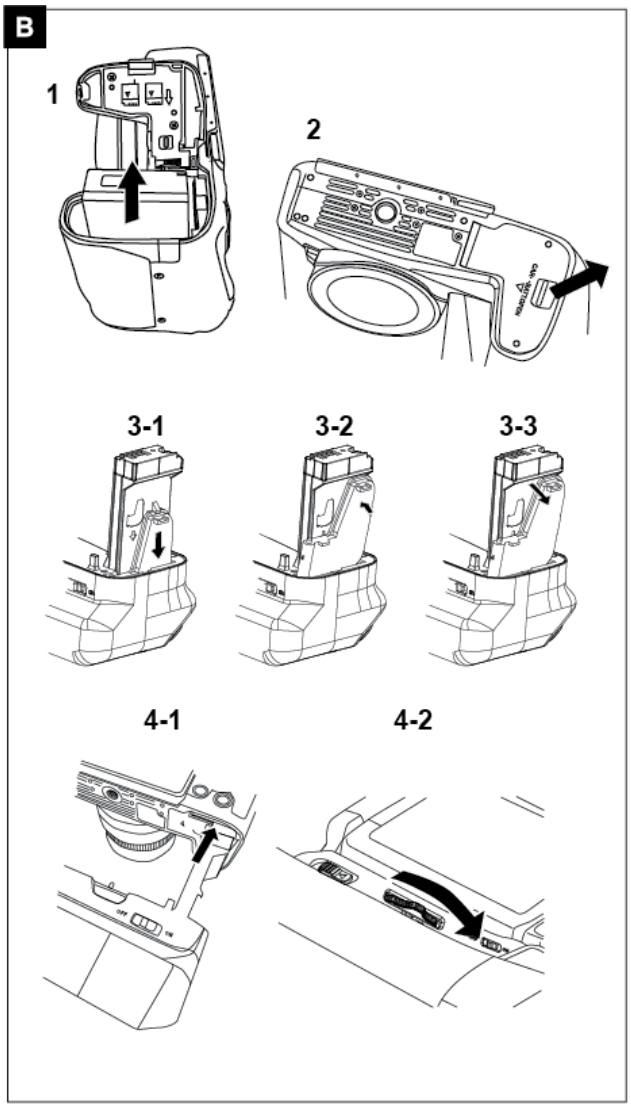
Možete slikati daljinskim upravljačem. Da biste to učinili, prebacite ručku baterije na "ON". Zatim pritisnite gumb za pokretanje na daljinskom upravljaču. Daljinski upravljač je sada spreman za rad.

Napomena: Ako ne koristite daljinski upravljač dulje vrijeme, uklonite bateriju iz daljinskog upravljača.

B) Pregled proizvoda



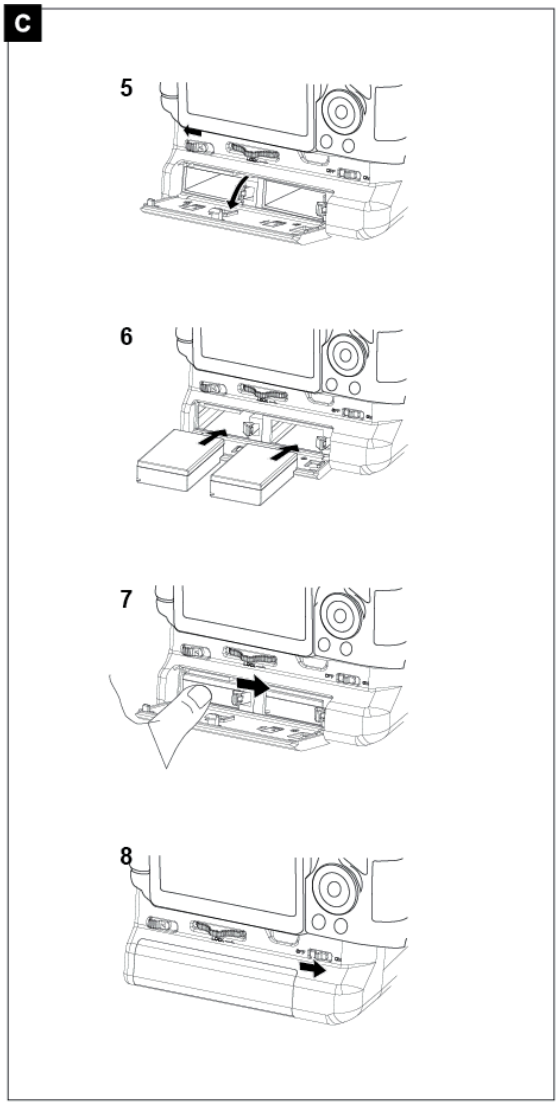
1. Zaštitna kapa
2. Električni kontakti
3. Vijak za pričvršćivanje
4. Kotač za pričvršćivanje
5. sučelje
6. Okidač
7. Dodatak za remen za ruku
8. Utičnica za tronožac
9. Poluga za poklopac pretinca za baterije
10. Odjeljci za baterije
11. Zasuni za baterije
12. Vertikalni prekidač za korištenje
13. Držač poklopca baterije
14. Kabel za kameru
15. Bežični daljinski upravljač



C) Pričvrstite držač baterije na kameru

1. Provjerite je li kamera isključena, izvadite bateriju iz kamere (Sl. B-1).
2. Uklonite poklopac baterije fotoaparata. Izvucite pod kutom (Sl. B-2).
3. Uklonite zaštitni poklopac (Sl. A-1).
4. Pričvrstite poklopac odjeljka za bateriju na držač na ručki za bateriju (Sl. B-3-1). Gurnite poklopac do kraja (bez sile) kako biste ga učvrstili (Sl. B-3-2). Kako biste oslobodili poklopac baterije, povucite ga naprijed i gore (Slika B-3-3).
5. Gurnite ručku držača baterije u odjeljak za bateriju fotoaparata (Sl. B-4-1), poravnajte vijak za pričvršćivanje s utičnicom za stativ i pričvrstite držač baterije pomoću kotačića za pričvršćivanje. (Slika B-4-2).
6. Spojite držač baterije i kameru kabelom kamere.

- Ne pritišćite poklopac baterije dalje ako je već otvoren, inače se šarka može oštetiti.
- Ne dirajte kontakte, koristite zaštitnu kapicu ako držač baterije nije pričvršćen na kameru.



D) Umetnite baterije

1. Otvorite polugu za otpuštanje poklopca baterije u smjeru strelice kako biste otvorili poklopac baterije (Sl. C-5).
2. Umetnite baterije u pretince za baterije (Sl. C-6).
3. Provjerite jesu li zasuni za otpuštanje baterije kliknuli na svoje mjesto.
4. Zatvorite poklopac baterije.
5. Pritisnite poklopac baterije (bez sile) dok ne sjedne na mjesto.

- Također možete koristiti baterijski držač sa samo jednom baterijom.
- Ako su umetnute dvije baterije, obje se pune u isto vrijeme. Ako se koriste dvije baterije s različitim razinama napunjenosti, fotoaparat automatski prelazi s jedne baterije na drugu.
- Razina energije može se očitati na zaslonu kamere.

E) Uklonite baterije

1. Otvorite poklopac pretinca za baterije (Sl. C-5).
2. Otključajte otvor baterije dok gurate bateriju (bez napora) u odjeljak za baterije (Sl. C-7). Otpustite bateriju. Zbog integriranog opružnog mehanizma, baterija malo izviruje i može se izvaditi.

E) Okomite / vodoravne slike

- Provjerite je li kabel kamere ispravno spojen na držač baterije i kameru.
- Ako želite snimati okomite slike, postavite sklopku za okomito korištenje na "ON" (Sl. C-8). Kontrole odgovaraju onima na kameri.
- Za vodoravne snimke, postavite prekidač na "OFF" kako biste izbjegli slučajno pritiskanje okidača.

F) Tehničke specifikacije

Model	EOS-RPRC
Kompatibilne baterije	1-2x LP-E17 baterije
Daljinski upravljač	2.4G radio daljinski upravljač, radijus cca. 20m
Prekidač napajanja	Prekidač za napajanje na kameri
Radna temperatura	0 °C do +40 °C
Maksimalna vlažnost	85% ili manje
Dimenzije	cca. 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (š/v/d)
Težina	cca. 180 g (bez baterija)

G) Upozorenja

Obratite pažnju na upozorenja i napomene. U protivnom može doći do kvarova, strujnih udara, kratkih spojeva, požara i opasnosti po život i tijelo.

- Zaštitite držač baterije i pribor od vlage.
- Držite držač baterije dalje od prekomjerne topline (vatra, grijanje, izravna sunčeva svjetlost...).
- Zaštitite kontakte baterije od kratkog spoja kada se ne koriste. Izolirajte kontakte npr. ljepljivom trakom.
- Odmah izvadite baterije i prestanite koristiti baterijski držač ako primijetite lomove, deformacije na baterijskom držaču ili njegovim dodacima ili ako primijetite čudne mirise, pretjeranu toplinu ili dim.
- Ovaj baterijski držač i njegovi dodaci nisu prikladni za djecu.
- Ne pokušavajte rastaviti i/ili popraviti držač baterije.
- Jamstvo prestaje ako se uređaj ne koristi ispravno.

А) Опште информације о употреби

Пажљиво прочитајте ово упутство за употребу, напомене о употреби и упозорења пре употребе ручке за батерију. Сачувајте упутство за употребу за будућу употребу.

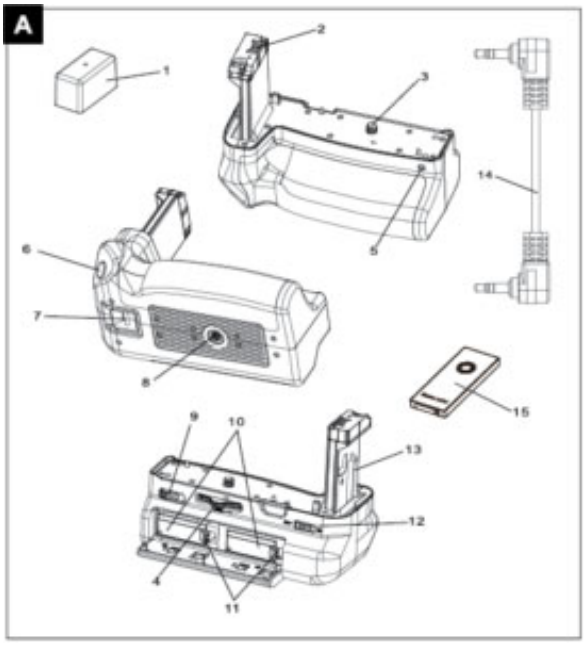
- ✓ Користите само ЛП-Е17 батерије.
- ✓ Можете убацити до две батерије истовремено.
- ✓ Уклоните батерије ако нећете користити држач за батерију дуже време.
- ✓ Причврстите држач батерије на камеру пре него што уметнете батерије. У супротном пренос података о батерији може бити неисправан.

► Даљински управљач

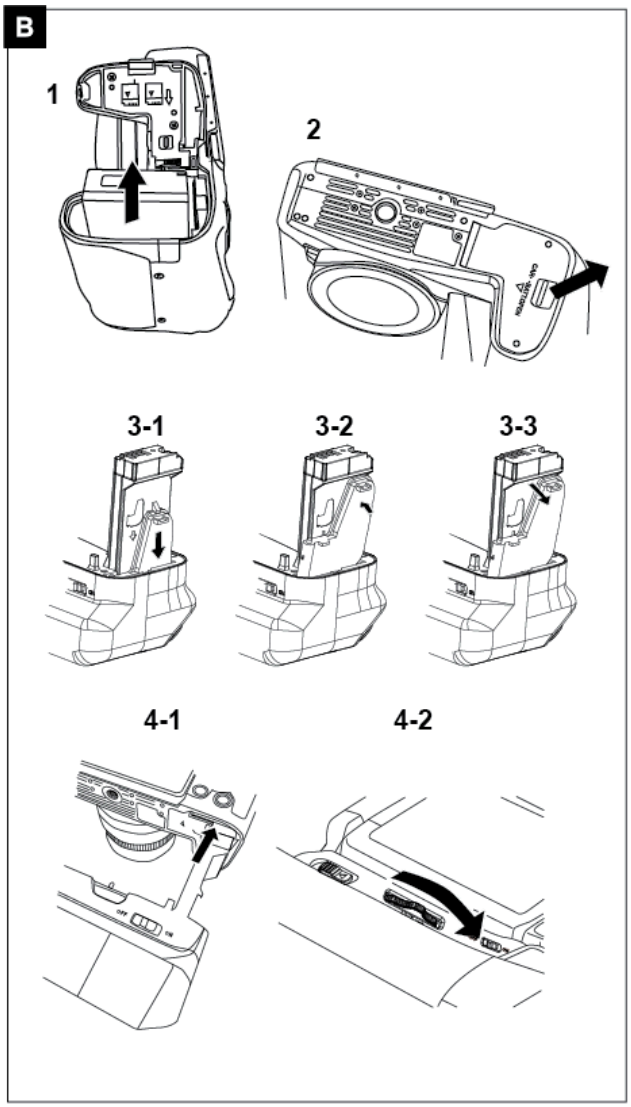
Можете да снимате слике помоћу даљинског управљача. Да бисте то урадили, пребаците ручку за батерију на „УКЉУЧЕНО“. Затим притисните дугме за покретање на даљинском управљачу. Даљински управљач је сада спреман за рад.

Напомена: Ако не користите даљински управљач дуже време, уклоните батерију из даљинског управљача.

Б) Преглед производа



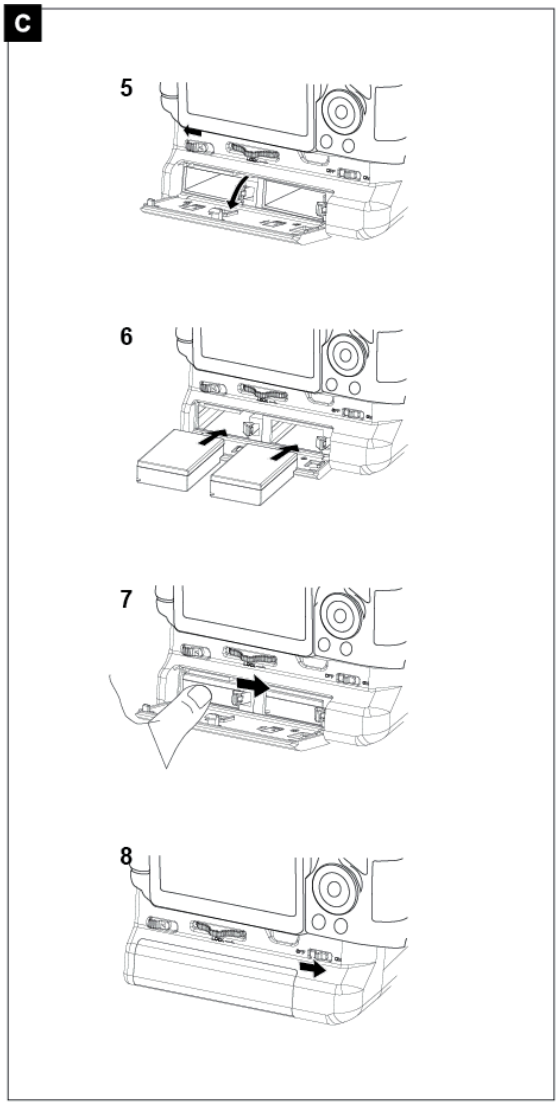
1. Заштитна капа
2. Електрични контакти
3. Вијак за причвршћивање
4. Точак за фиксирање
5. Интерфејс
6. Дугме затварача
7. Причвршћивање траке за руке
8. Утичница за статив
9. Полуга за поклопац одељка за батерије
10. Преграде за батерије
11. Резе за батерије
12. Прекидач за вертикалну употребу
13. Држач поклопца батерије
14. Кабл камере
15. Бежични даљински управљач



Ц) Причврстите ручку за батерију на камеру

1. Уверите се да је камера „ИСКЉУЧЕНА“, извадите батерију из камере (слика Б-1).
2. Уклоните поклопац батерије камере. Извуците под углом (слика Б-2).
3. Скините заштитни поклопац (слика А-1).
4. Причврстите поклопац одељка за батерије на држач на ручки за батерије (Сл. Б-3-1). Гурните поклопац до краја (без силе) да бисте га учврстили (Сл. Б-3-2). Да бисте ослободили поклопац батерије, повуците га напред и нагоре (Сл. Б-3-3).
5. Гурните ручицу ручке за батерију у одељак за батерију на фотоапарату (Сл. Б-4-1), поравнајте завртањ за причвршћивање са наставком за статив и фиксирајте ручку батерије помоћу точкића за причвршћивање. (Сл. Б-4-2).
6. Повежите држач батерије и камеру помоћу кабла камере.

- Немојте даље притискати поклопац батерије ако је већ отворен, иначе се шарка може оштетити.
- Не додирујте контакте, користите заштитни поклопац ако дршка батерије није причвршћена за камеру.



Д) Уметните батерије

1. Отворите ручицу за отпуштање поклопца батерије у смеру стрелице да бисте отворили поклопац батерије (Сл. Ц-5).
2. Уметните батерије у одељке за батерије (слика Ц-6).
3. Уверите се да су резе за отпуштање батерије кликнуле на своје место.
4. Затворите поклопац батерије.
5. Притисните поклопац батерије (без силе) док не кликне на своје место.

- Такође можете да користите држач за батерију са само једном батеријом.
- Ако су две батерије уметнуте, обе се пуне у исто време. Ако се користе две батерије са различитим нивоима напуњености,

камера се аутоматски пребацује између батерија.

- Ниво енергије се може очитати на дисплеју камере.

Е) Уклоните батерије

1. Отворите поклопац одељка за батерије (слика Ц-5).
2. Откључајте отпуштање батерије док гурате батерију (без напора) у одељак за батерије (Сл. Ц-7). Пустите батерију. Захваљујући интегрисаном опружном механизму, батерија мало извире и може се уклонити.

Е) Вертикалне / Хоризонталне слике

- Уверите се да је кабл камере правилно повезан са држачем батерије и камером.
- Ако желите да снимите вертикалне слике, поставите прекидач за вертикалну употребу на “ОН” (слика Ц-8). Контроле одговарају онима на камери.
- За хоризонталне снимке, поставите прекидач на „ОФФ“ да бисте избегли случајно притискање дугмета затварача.

Ф) Техничке спецификације

Модел	ЕОС-РПРЦ
Компатибилне батерије	1-2к ЛП-Е17 батерије
Даљински управљач	2.4Г даљински управљач, радијус прибл. 20м
Прекидач за напајање	Прекидач за напајање на камери
Радна температура	0 °Ц до +40 °Ц
Мак Хумидити	85% или мање

Димензије	прибл. 133 мм к 99,7 мм к 70,8 мм (ш/в/д)
Тежина	прибл. 180 г (без батерија)

ПАТОНА Баттери Грип Техничке спецификације

Г) Упозорења

Обратите пажњу на упозорења и напомене. У супротном може доћи до кварова, струјних удара, кратких спојева, пожара и опасности по живот и тело.

- Заштитите дршку батерије и прибор од влаге.
- Држите дршку батерије даље од претеране топлоте (ватра, грејање, директна сунчева светлост...).
- Заштитите контакте батерије од кратког споја када се не користе. На пример, изолујте контакте лепљивом траком.
- Одмах извадите батерије и престаните да користите држач за батерију ако видите ломове, деформације на ручки батерије или њеним додацима, или ако приметите чудне мирисе, претерану топлоту или дим.
- Ова батеријска ручка и њени додаци нису погодни за децу.
- Не покушавајте да раставите и/или поправите дршку батерије.
- Гаранција истиче ако се уређај не користи правилно.

A) Genel kullanım bilgileri

Lütfen pil tutucuyu kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını, kullanım notlarını ve uyarıları dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

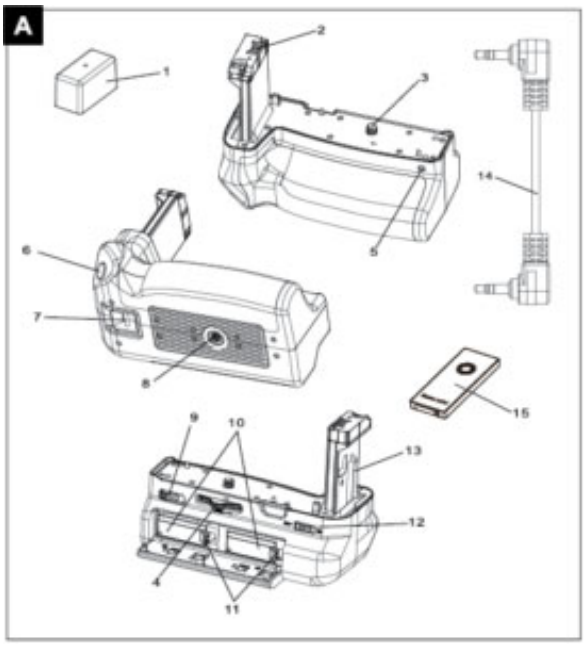
- ✓ Sadece LP-E17 pilleri kullanın.
- ✓ Aynı anda iki adete kadar pil takabilirsiniz.
- ✓ Pil tutucuyu uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkarın.
- ✓ Pilleri takmadan önce pil tutucusunu kameraya takın. Aksi takdirde pil verilerinin aktarımı hatalı olabilir.

► Uzaktan Kumanda

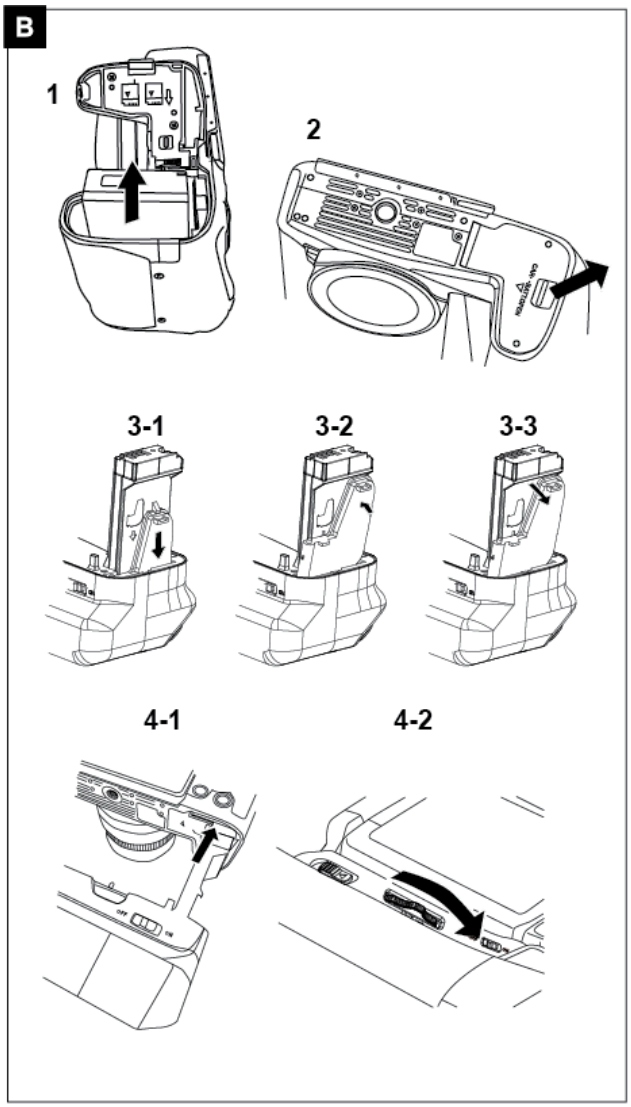
Uzaktan kumandayla fotoğraf çekebilirsiniz. Bunu yapmak için pil tutucuyu “ON” konumuna getirin. Ardından uzaktan kumandadaki başlat düğmesine basın. Uzaktan kumanda artık çalışmaya hazırdır.

Not: Uzaktan kumandayı uzun süre kullanmayacaksanız lütfen uzaktan kumandanın pilini çıkarın.

B) Ürün genel bakışı



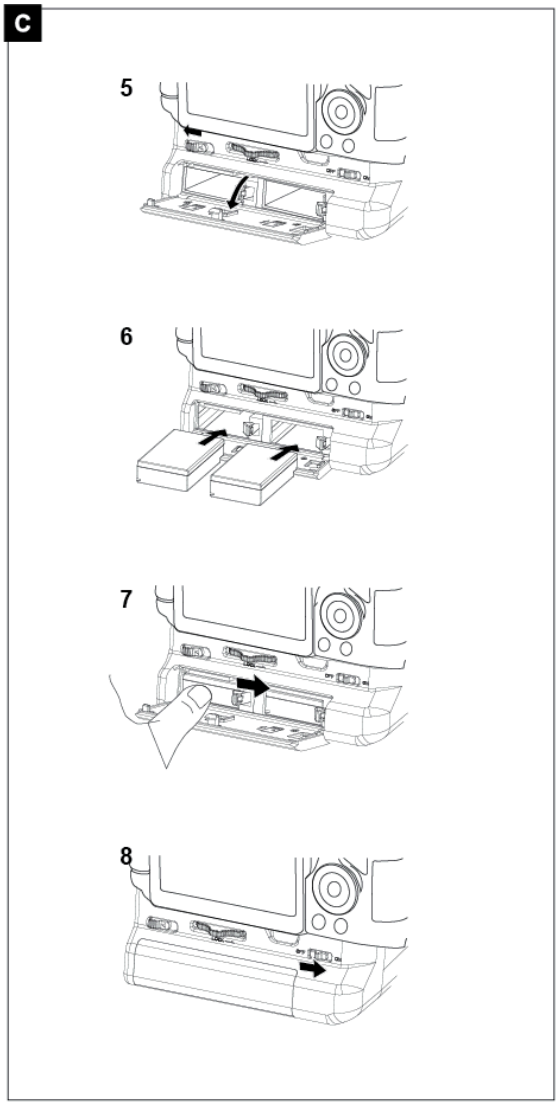
1. Koruyucu kapak
2. Elektriksel temaslar
3. Sabitleme vidası
4. Sabitleme tekerleği
5. Arayüz
6. Deklanşör düğmesi
7. El kayışı bağlantısı
8. Tripod soketi
9. Pil bölmesi kapağı kolu
10. Pil bölmeleri
11. Pil mandalları
12. Dikey kullanım anahtarı
13. Pil kapağı tutucusu
14. Kamera kablosu
15. Kablosuz uzaktan kumanda



C) Pil tutucusunu kameraya takın

1. Kameranın “KAPALI” olduğundan emin olun, pili kameradan çıkarın (Şekil B-1).
2. Kamera pil kapağını çıkarın. Açılı bir şekilde çekin (Şekil B-2).
3. Koruyucu kapağı çıkarın (Şekil A-1).
4. Pil bölmesi kapağını pil tutucusundaki tutucuya takın (Şekil B-3-1). Kapağı tamamen içeri itin (kuvvet kullanmadan) ve sabitleyin (Şekil B-3-2). Pil kapağını serbest bırakmak için, öne ve yukarı doğru çekin (Şekil B-3-3).
5. Pil tutucusunun kolunu kameranın pil bölmesine kaydırın (Şekil B-4-1), sabitleme vidasını tripod yuvasıyla hizalayın ve pil tutucusunu sabitleme tekerleğiyle sabitleyin. (Şekil B-4-2).
6. Pil tutucusunu ve kamerayı kamera kablosuyla bağlayın.

- Pil kapağı zaten açıksa daha fazla bastırmayın, aksi takdirde menteşe zarar görebilir.
- Kontaklara dokunmayın, pil yuvası kameraya takılı değilse koruyucu kapağı kullanın.



D) Pilleri takın

1. Pil kapağını açmak için pil kapağı serbest bırakma kolunu ok yönünde açın (Şekil C-5).
2. Pilleri pil bölmelerine yerleştirin (Şekil C-6).
3. Pil çıkarma mandallarının yerine oturduğundan emin olun.
4. Pil kapağını kapatın.
5. Pil kapağını yerine oturana kadar (zorlamadan) bastırın.

- Pil tutucusunu tek pille de kullanabilirsiniz.
- İki pil takılırsa, ikisi de aynı anda şarj olur. Farklı şarj seviyelerine sahip iki pil kullanılırsa, kamera piller arasında otomatik olarak geçiş yapar.
- Enerji seviyesi kamera ekranından okunabilir.

E) Pilleri çıkarın

1. Pil bölmesi kapağını açın (Şekil C-5).
2. Pil yuvasına pili (zahmetsizce) iterken pil serbest bırakma düğmesini açın (Şekil C-7). Pili bırakın. Entegre yay mekanizması sayesinde pil biraz dışarı doğru yayılır ve çıkarılabilir.

E) Dikey / Yatay Resimler

- Kamera kablosunun pil yuvasına ve kameraya düzgün şekilde bağlandığından emin olun.
- Dikey resimler çekmek istiyorsanız, dikey kullanım anahtarını “ON” konumuna getirin (Şekil C-8). Kontroller kameranın kontrollerine karşılık gelir.
- Yatay çekimlerde, deklanşöre yanlışlıkla basmayı önlemek için düğmeyi “KAPALI” konumuna getirin.

F) Teknik özellikler

Örnek	EOS-RPRC
Uyumlu piller	1-2x LP-E17 pil
Uzaktan kumanda	2.4G radyo uzaktan kumanda, yarıçap yaklaşık 20m
Güç anahtarı	Kameradaki güç anahtarı
Çalışma sıcaklığı	0 °C ila +40 °C
Maksimum Nem	%85 veya daha az
Boyutlar	yaklaşık 133 mm x 99,7 mm x 70,8 mm (g / y / d)
Ağırlık	yaklaşık 180 gr (piller hariç)

PATONA Battery Grip Teknik Özellikleri

G) Uyarılar

Lütfen uyarı ve notlara dikkat ediniz. Aksi takdirde arızalar, elektrik çarpmaları, kısa devreler, yangın ve can ve mal güvenliği tehlikeleri meydana gelebilir.

- Pil tutucusunu ve aksesuarları nemden koruyun.
- Pil tutucusunu aşırı ısıdan (ateş, ısıtma, doğrudan güneş ışığı ..) uzak tutun.
- Kullanılmadığı zaman pil temas noktalarını kısa devreye karşı koruyun. Örneğin temas noktalarını yapışkan bantla yalıtın.
- Pil tutucusunda veya aksesuarlarında kırılma, deformasyon görürseniz veya garip kokular, aşırı ısı veya duman fark ederseniz, pilleri derhal çıkarın ve pil tutucusunu kullanmayı bırakın.
- Bu pil tutucu ve aksesuarları çocukların kullanımına uygun değildir.
- Pil tutucusunu sökmeye ve/veya onarmaya çalışmayın.
- Cihazın düzgün kullanılmaması durumunda garantisi sona erer.

A) Загальна інформація про використання

Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації, примітки щодо використання та попередження перед використанням акумуляторної рукоятки. Збережіть інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

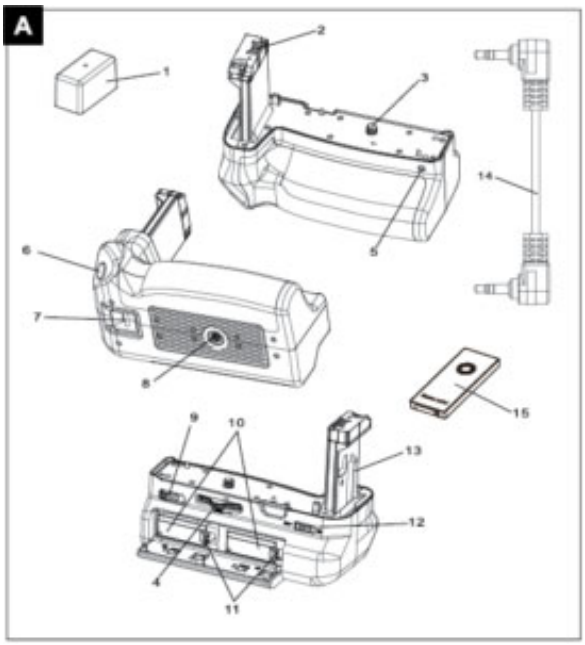
- ✓ Використовуйте лише батареї LP-E17.
- ✓ Ви можете вставити до двох батарей одночасно.
- ✓ Вийміть батареї, якщо ви не збираєтеся використовувати батарейну ручку протягом тривалого часу.
- ✓ Перш ніж вставляти батареї, прикріпіть ручку для батареї до камери. В іншому випадку передача даних акумулятора може бути несправною.

► Дистанційне керування

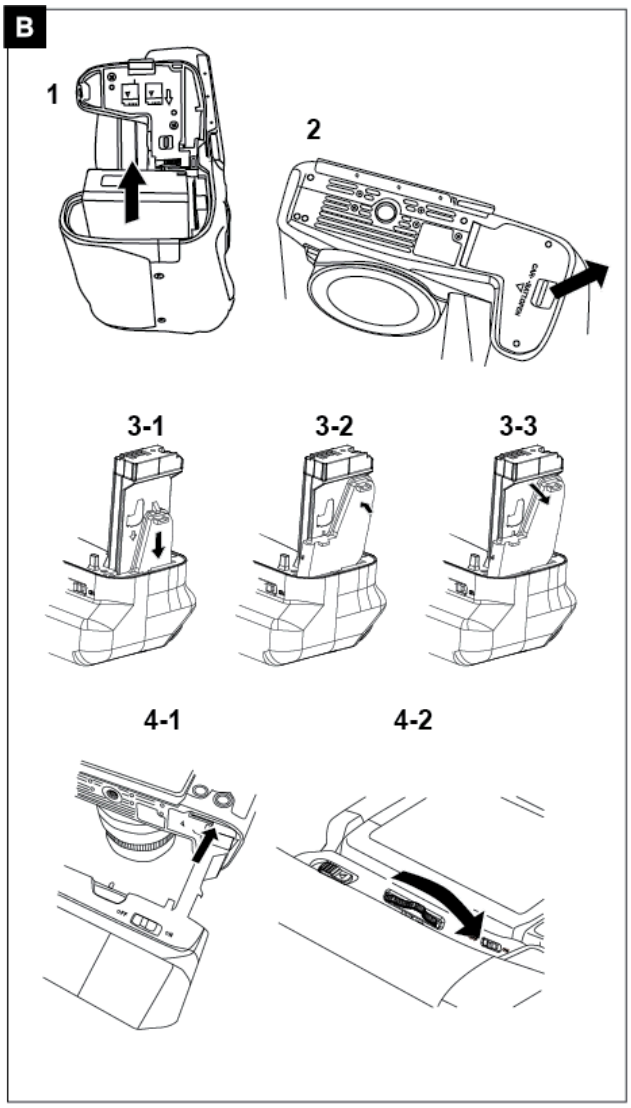
Можна фотографувати за допомогою пульта. Для цього переведіть ручку батареї в положення «УВІМК.». Потім натисніть кнопку запуску на пульті дистанційного керування. Тепер пульт дистанційного керування готовий до роботи.

Примітка. Якщо ви не користуєтеся пультом дистанційного керування протягом тривалого часу, будь ласка, вийміть з пульта батарею.

B) Огляд товару



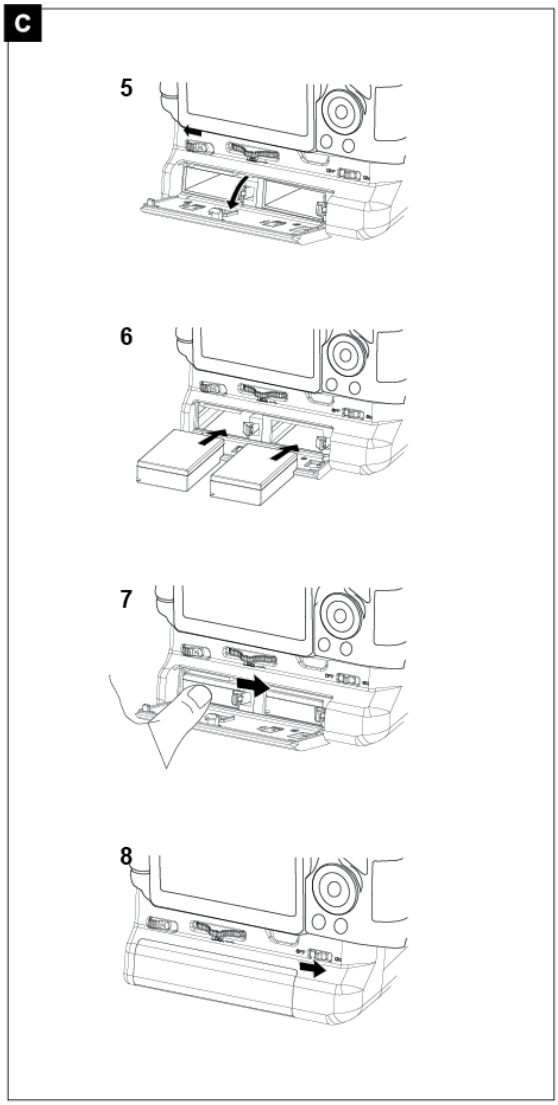
1. Захисний ковпак
2. Електричні контакти
3. Кріпильний гвинт
4. Колесо кріплення
5. Інтерфейс
6. Кнопка затвора
7. Кріплення для ручного ремінця
8. Гніздо для штатива
9. Важіль кришки батарейного відсіку
10. Батарейні відсіки
11. Засувки акумулятора
12. Перемикач вертикального використання
13. Тримач кришки акумулятора
14. Кабель камери
15. Бездротове дистанційне керування



C) Прикріпіть ручку акумулятора до камери

1. Переконайтеся, що камера вимкнена, вийміть батарею з камери (рис. B-1).
2. Зніміть кришку батареї камери. Витягніть під кутом (рис. B-2).
3. Зніміть захисний ковпачок (рис. A-1).
4. Прикріпіть кришку батарейного відсіку до тримача на ручці батареї (рис. B-3-1). Натисніть на кришку до упору (без зусилля), щоб зафіксувати її (Мал. B-3-2). Щоб зняти кришку батарейного відсіку, потягніть її вперед і вгору (Мал. B-3-3).
5. Вставте ручку акумуляторної батареї у батарейний відсік камери (рис. B-4-1), вирівняйте фіксуючий гвинт із гніздом для штатива та закріпіть ручку акумуляторної батареї за допомогою фіксуючого колеса. (Рис. B-4-2).
6. З'єднайте ручку акумулятора та камеру за допомогою кабелю камери.

- Не натискайте далі на кришку батарейного відсіку, якщо вона вже відкрита, інакше петля може бути пошкоджена.
- Не торкайтеся контактів, використовуйте захисний ковпачок, якщо ручка акумулятора не прикріплена до камери.



D) Вставте батареї

1. Відкрийте важіль звільнення кришки акумуляторного відсіку в напрямку стрілки, щоб відкрити кришку акумуляторного відсіку (Мал. C-5).
2. Вставте батареї в батарейні відсіки (рис. C-6).
3. Переконайтеся, що засувки батареї клацнуть на місці.
4. Закрийте кришку акумулятора.
5. Натисніть на кришку батарейного відсіку (без зусилля), доки вона не стане на місце із клацанням.

- Ви також можете використовувати акумуляторну ручку лише з одним акумулятором.
- Якщо вставлено дві батареї, обидві заряджаються одночасно. Якщо використовуються дві батареї з різним рівнем заряду,

камера автоматично перемикається між батареями.

- Рівень енергії можна прочитати на дисплеї камери.

E) Вийміть батареї

1. Відкрийте кришку батарейного відсіку (Мал. C-5).
2. Розблокуйте фіксатор батареї, вставляючи батарею (без зусиль) у відсік для батареї (рис. C-7). Відпустіть батарею. Завдяки вбудованому пружинному механізму батарея трохи пружинить і може бути знята.

E) Вертикальні / Горизонтальні зображення

- Переконайтеся, що кабель камери належним чином під'єднано до ручки акумулятора та камери.
- Якщо ви хочете робити вертикальні знімки, встановіть перемикач вертикального використання в положення «ON» (Мал. C-8). Елементи керування відповідають елементам керування камери.
- Для горизонтальних знімків встановіть перемикач у положення «ВИМК.», щоб уникнути випадкового натискання кнопки спуску затвора.

F) Технічні характеристики

Модель	EOS-RPRC
Сумісні батареї	1-2 батарейки LP-E17
Дистанційне керування	Радіо дистанційне керування 2.4G, радіус прибл. 20м
Вимикач живлення	Перемикач живлення на камері
Робоча температура	від 0 °C до +40 °C
Максимальна вологість	85% або менше

Розміри	прибл. 133 мм x 99,7 мм x 70,8 мм (ш/в/г)
вага	прибл. 180 г (без батарейок)

Технічні характеристики PATONA Battery Grip

Ж) Попередження

Зверніть увагу на попередження та примітки. Інакше можуть виникнути пошкодження, ураження електричним струмом, коротке замикання, пожежа та небезпека для життя та здоров'я.

- Захищайте ручку акумулятора та аксесуари від вологи.
- Тримайте ручку батареї подалі від надмірного тепла (вогонь, нагрівання, прямі сонячні промені...).
- Захищайте контакти акумулятора від короткого замикання, коли він не використовується. Ізолюйте контакти, наприклад, липкою стрічкою.
- Негайно вийміть батареї та припиніть використовувати ручку для батареї, якщо ви помітили розриви, деформації на ручці для батареї чи її аксесуарах, або якщо ви помітили дивні запахи, надмірне нагрівання чи дим.
- Ця батарейна ручка та її аксесуари не підходять для дітей.
- Не намагайтеся розібрати та/або відремонтувати ручку батареї.
- Гарантія закінчується, якщо пристрій використовується неналежним чином.

Язык: Russian

А) Общая информация об использовании

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации, примечания по использованию и предупреждения перед использованием батарейной ручки. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

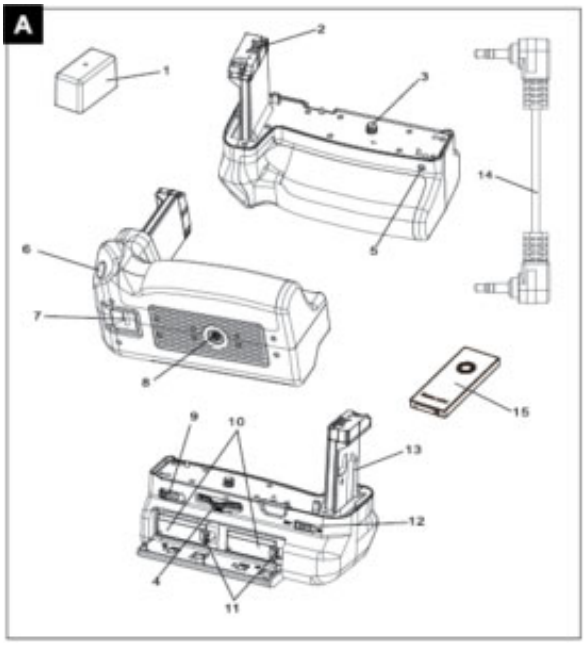
- ✓ Используйте только батареи LP-E17.
- ✓ Одновременно можно вставить до двух батареек.
- ✓ Извлеките батареи, если вы не собираетесь использовать батарейную ручку в течение длительного времени.
- ✓ Перед установкой батарей прикрепите батарейный блок к камере. В противном случае передача данных батареи может быть некорректной.

► Дистанционное управление

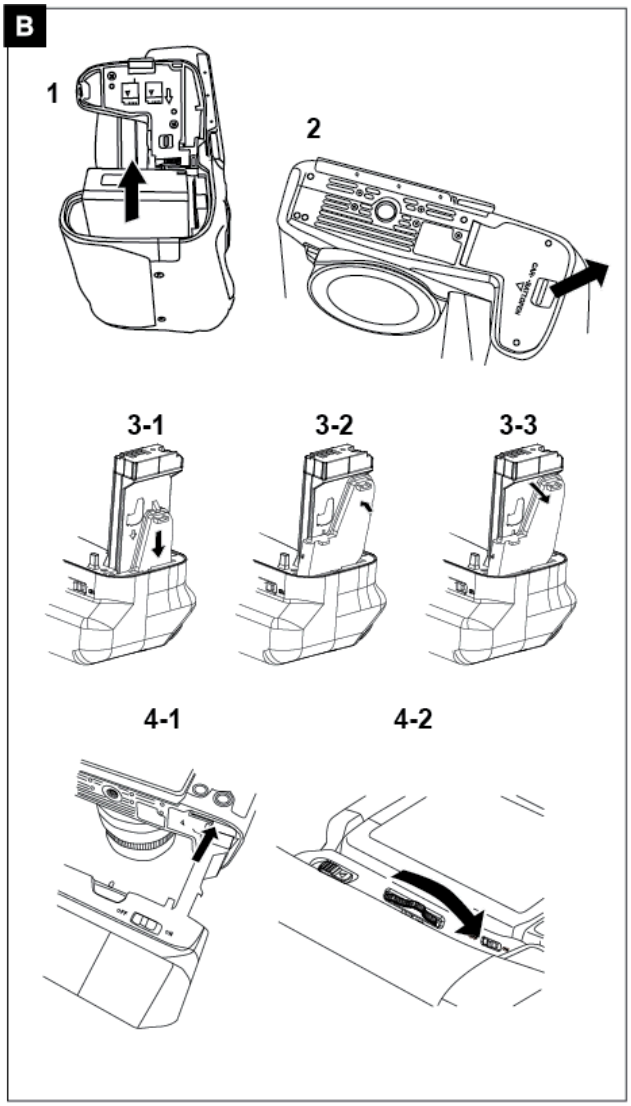
Вы можете делать снимки с помощью пульта дистанционного управления. Для этого переключите батарейный блок в положение «ON». Затем нажмите кнопку запуска на пульте дистанционного управления. Теперь пульт дистанционного управления готов к работе.

Примечание: Если вы не используете пульт дистанционного управления в течение длительного времени, извлеките из него батарею.

Б) Обзор продукта



1. Защитный колпачок
2. Электрические контакты
3. Крепежный винт
4. Крепление колеса
5. Интерфейс
6. Кнопка спуска затвора
7. Крепление для ремешка на руку
8. Гнездо для штатива
9. Рычаг крышки батарейного отсека
10. Отсеки для батареек
11. Защелки аккумулятора
12. Переключатель вертикального использования
13. Держатель крышки аккумуляторного отсека
14. Кабель камеры
15. Беспроводной пульт дистанционного управления

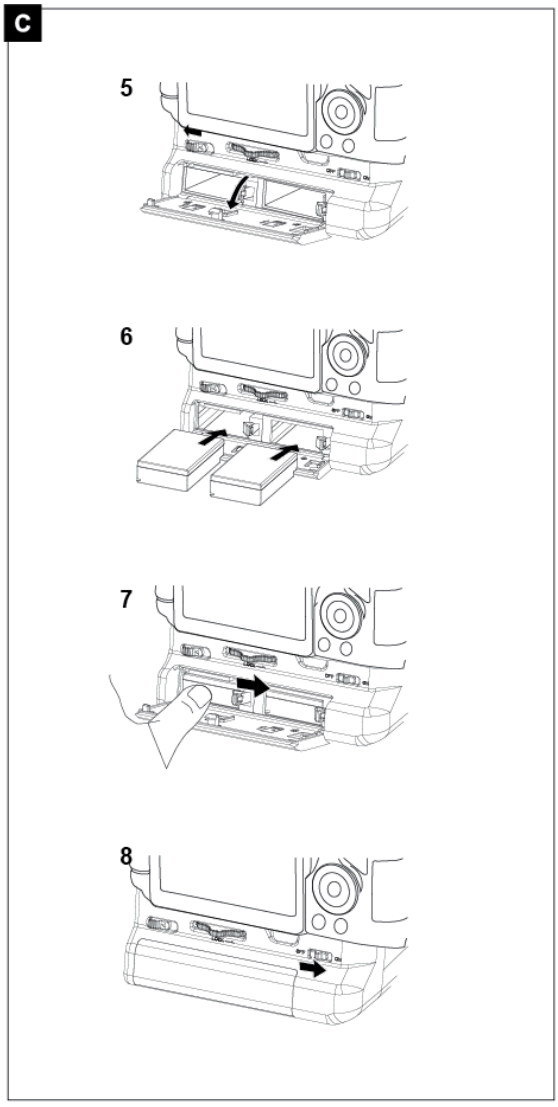


C) Прикрепите батарейный блок к камере.

1. Убедитесь, что камера выключена, извлеките аккумулятор из камеры (рис. B-1).
2. Снимите крышку батарейного отсека камеры. Потяните ее под углом (рис. B-2).
3. Снимите защитный колпачок (рис. A-1).
4. Прикрепите крышку отсека для батареек к держателю на ручке для батареек (рис. B-3-1). Нажмите на крышку до упора (без усилия), чтобы закрепить ее (рис. B-3-2). Чтобы снять крышку аккумулятора, потяните ее вперед и вверх (рис. B-3-3).
5. Вставьте рычаг батарейного блока в батарейный отсек камеры (рис. B-4-1), совместите фиксирующий винт с гнездом штатива и зафиксируйте батарейный блок с помощью фиксирующего колеса (рис. B-4-2).

6. Соедините батарейный блок и камеру с помощью кабеля камеры.

- Не нажимайте сильнее на крышку батарейного отсека, если она уже открыта, в противном случае можно повредить шарнир.
- Не прикасайтесь к контактам, используйте защитный колпачок, если батарейный блок не прикреплен к камере.



D) Вставьте батарейки.

1. Откройте рычаг фиксатора крышки аккумуляторного отсека в направлении стрелки, чтобы открыть крышку аккумуляторного отсека (рис. C-5).
2. Вставьте батареи в батарейные отсеки (рис. C-6).
3. Убедитесь, что защелки аккумулятора защелкнулись.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

5. Нажмите на крышку батарейного отсека (без усилия) до щелчка, пока она не встанет на место.

- Вы также можете использовать батарейную рукоятку с одной батареей.
- Если вставлены две батареи, обе заряжаются одновременно. Если используются две батареи с разным уровнем заряда, камера автоматически переключается между батареями.
- Уровень энергии можно увидеть на дисплее камеры.

E) Извлеките батареи.

1. Откройте крышку батарейного отсека (рис. C-5).
2. Разблокируйте защелку батареи, одновременно вдавливая батарею (без усилий) в отсек для батареи (рис. C-7). Отпустите батарею. Благодаря встроенному пружинному механизму батарея немного выскочит и ее можно будет извлечь.

E) Вертикальные/горизонтальные изображения

- Убедитесь, что кабель камеры правильно подключен к батарейному блоку и камере.
- Если вы хотите делать вертикальные снимки, установите переключатель вертикального использования в положение «ВКЛ» (рис. C-8). Элементы управления соответствуют элементам управления камеры.
- Для горизонтальной съемки установите переключатель в положение «ВЫКЛ», чтобы избежать случайного нажатия кнопки спуска затвора.

E) Технические характеристики

Модель	EOS-RPRC
Совместимые батареи	1-2 батарейки LP-E17

Дистанционное управление	Пульт дистанционного управления 2.4G, радиус действия около 20 м
Выключатель питания	Выключатель питания на камере
Рабочая температура	от 0 °C до +40 °C
Максимальная влажность	85% или меньше
Размеры	примерно 133 мм x 99,7 мм x 70,8 мм (ш/в/г)
Масса	около 180 г (без батареек)

Технические характеристики аккумуляторной ручки PATONA

Ж) Предупреждения

Обратите внимание на предупреждения и примечания. В противном случае могут возникнуть дефекты, поражение электрическим током, короткие замыкания, пожар и опасность для жизни и здоровья.

- Защищайте батарейную ручку и аксессуары от влаги.
- Берегите батарейную ручку от чрезмерного нагревания (огня, нагревательных приборов, прямых солнечных лучей и т. д.).
- Защитите контакты батареи от короткого замыкания, когда она не используется. Изолируйте контакты, например, клейкой лентой.
- Немедленно извлеките батареи и прекратите использование батарейного блока, если вы заметили трещины, деформации на батарейном блоке или его принадлежностях, а также если вы заметили странные запахи, чрезмерное тепло или дым.
- Данная батарейная ручка и ее принадлежности не предназначены для детей.
- Не пытайтесь разбирать и/или ремонтировать батарейную ручку.
- Гарантия аннулируется, если устройство используется ненадлежащим образом.

أ) معلومات الاستخدام العامة

يرجى قراءة تعليمات التشغيل وملاحظات الاستخدام والتحذيرات بعناية قبل استخدام مقبض البطارية. احتفظ بدليل التعليمات للرجوع إليه في المستقبل.

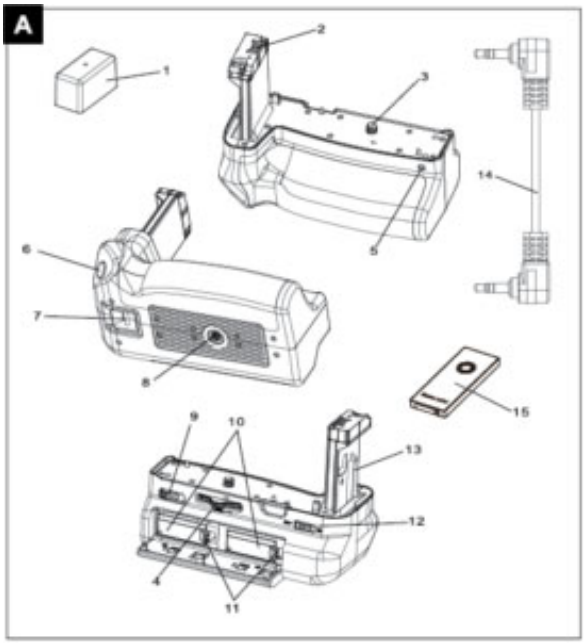
- ✓ استخدم بطاريات LP-E17 فقط.
- ✓ يمكنك إدخال ما يصل إلى بطاريتين في نفس الوقت.
- ✓ قم بإزالة البطاريات إذا كنت لن تستخدم قبضة البطارية لفترة طويلة.
- ✓ قم بتركيب مقبض البطارية في الكاميرا قبل إدخال البطاريات. وإلا فقد يحدث خلل في نقل بيانات البطارية.

► جهاز التحكم عن بعد

يمكنك التقاط الصور باستخدام جهاز التحكم عن بعد. للقيام بذلك، قم بتبديل مقبض البطارية إلى "ON". ثم اضغط على زر البدء في جهاز التحكم عن بعد. الآن أصبح جهاز التحكم عن بعد جاهزًا للعمل.

ملحوظة: إذا لم تستخدم جهاز التحكم عن بعد لفترة طويلة، فيرجى إزالة البطارية من جهاز التحكم عن بعد.

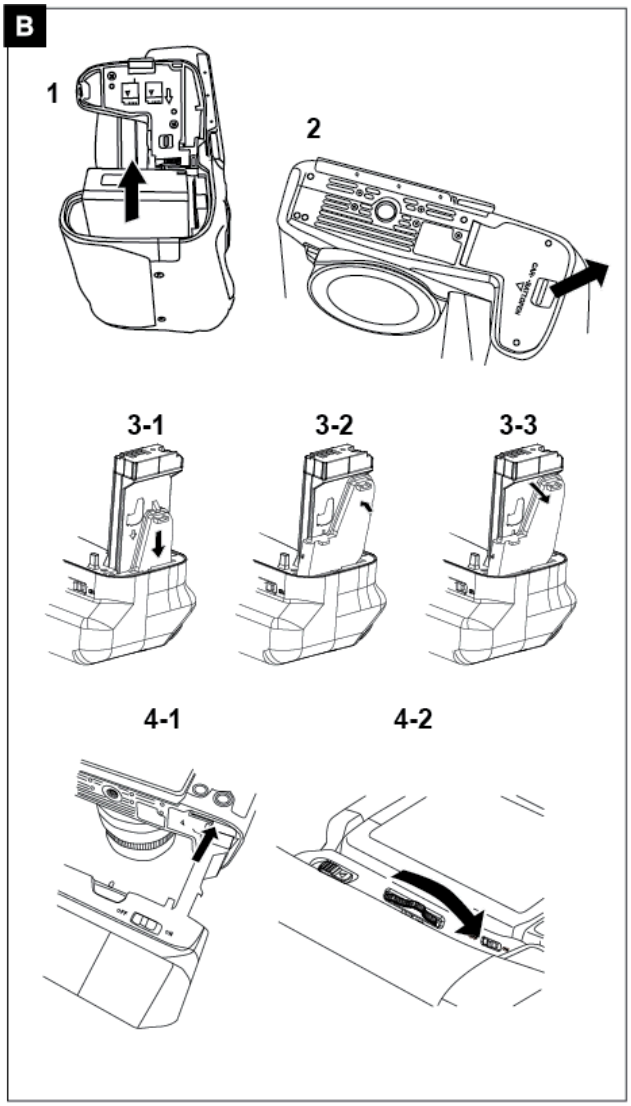
ب) نظرة عامة على المنتج



1. غطاء حماية
2. جهات اتصال كهربائية
3. برغي التثبيت
4. عجلة التثبيت
5. الواجهة
6. زر الغالق
7. مرفق حزام اليد
8. مقبس ثلاثي القوائم
9. رافعة لغطاء حجرة البطارية
10. حجرات البطارية
11. مزاليج البطارية
12. مفتاح الاستخدام العمودي
13. حامل غطاء البطارية

14. كابل الكاميرا

15. جهاز التحكم عن بعد اللاسلكي

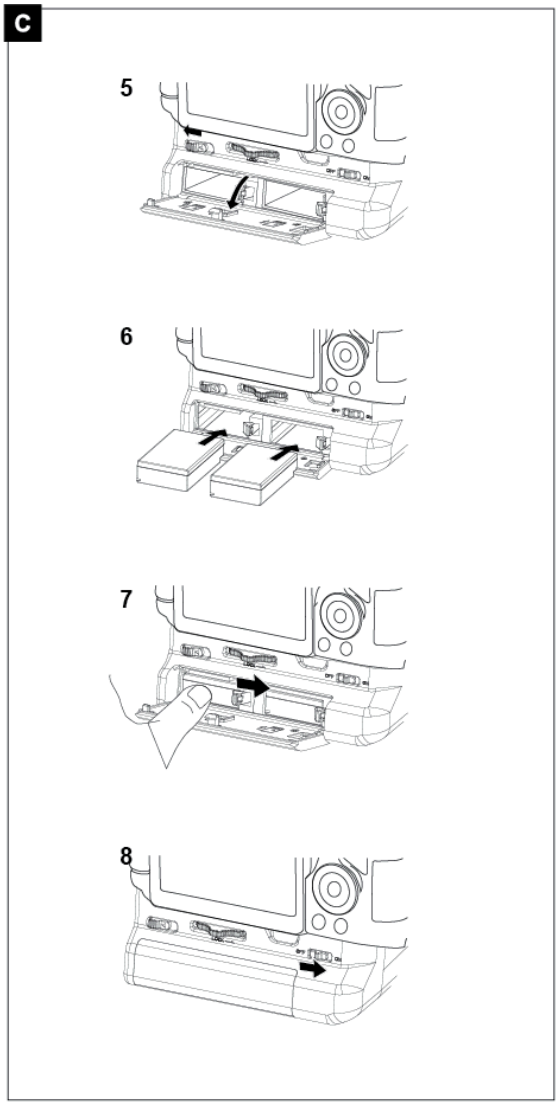


ج) قم بتركيب قبضة البطارية على الكاميرا

1. تأكد من أن الكاميرا في وضع إيقاف التشغيل، ثم قم بإزالة البطارية من الكاميرا (الشكل ب-1).
2. قم بإزالة غطاء بطارية الكاميرا. اسحبه بزاوية (الشكل ب-2).
3. قم بإزالة الغطاء الواقي (الشكل أ-1).
4. قم بتركيب غطاء حجرة البطارية على الحامل الموجود على مقبض البطارية (الشكل ب-3-1). ادفع الغطاء بالكامل (بدون استخدام القوة) لتأمينه (الشكل ب-3-2). لتحرير غطاء البطارية، اسحبه للأمام وللأعلى (الشكل ب-3-3).
5. ثم، (الشكل B-4-1) قم بإدخال ذراع مقبض البطارية في حجرة البطارية الخاصة بالكاميرا قم بمحاذاة مسمار التثبيت مع مقبس الحامل ثلاثي القوائم وقم بتثبيت مقبض البطارية باستخدام عجلة التثبيت. (الشكل B-4-2).

6. قم بتوصيل قبضة البطارية والكاميرا باستخدام كابل الكاميرا.

- لا تضغط على غطاء البطارية أكثر إذا كان مفتوحًا بالفعل، وإلا فقد تتلف المفصلة.
- لا تلمس نقاط الاتصال، استخدم الغطاء الواقي إذا لم يكن مقبض البطارية متصلاً بالكاميرا.



د) أدخل البطاريات

1. افتح ذراع تحرير غطاء البطارية في اتجاه السهم لفتح غطاء البطارية (الشكل C-5).
2. قم بإدخال البطاريات في حجرات البطاريات (الشكل C-6).
3. تأكد من أن مزاليج تحرير البطارية مثبتة في مكانها.
4. أغلق غطاء البطارية.
5. اضغط على غطاء البطارية (بدون استخدام القوة) حتى يستقر في مكانه.

- يمكنك أيضًا استخدام قبضة البطارية ببطارية واحدة فقط.

- إذا تم إدخال بطاريتين، فسيتم شحنهما في نفس الوقت. إذا تم استخدام بطاريتين بمستويات شحن مختلفة، تقوم الكاميرا بالتبديل تلقائيًا بين البطاريات.
- يمكن قراءة مستوى الطاقة على شاشة الكاميرا.

هـ) إزالة البطاريات

1. افتح غطاء حجرة البطارية (الشكل C-5).
2. قم بإلغاء قفل تحرير البطارية أثناء دفع البطارية (بدون جهد) إلى داخل حجرة البطارية اترك البطارية. بفضل آلية الزنبرك المتكاملة، تنطلق البطارية للخارج قليلاً (الشكل C-7) ويمكن إزالتها.

هـ) الصور الرأسية / الأفقية

- تأكد من توصيل كابل الكاميرا بشكل صحيح بمقبض البطارية والكاميرا.
- إذا كنت تريد التقاط صور رأسية، اضبط مفتاح الاستخدام الرأسي على "ON" (الشكل C-8). تتوافق عناصر التحكم مع عناصر التحكم في الكاميرا.
- بالنسبة للقطات الأفقية، اضبط المفتاح على "إيقاف" لتجنب الضغط على زر الغالق عن طريق الخطأ.

و) المواصفات الفنية

نموذج	إي أو إس-آر بي آر سي
البطاريات المتوافقة	بطارية LP-E17 1-2
جهاز التحكم عن بعد	جهاز تحكم عن بعد لاسلكي 2.4 جيجاهرتز، نصف قطره 20 مترًا تقريبًا
مفتاح الطاقة	مفتاح الطاقة في الكاميرا
درجة حرارة العمل	0 درجة مئوية إلى +40 درجة مئوية
الرطوبة القصوى	85% أو أقل
أبعاد	تقريبًا 133 مم × 99.7 مم × 70.8 مم (عرض / ارتفاع / عمق)

حوالي 180 جرامًا (بدون بطاريات)	وزن

المواصفات الفنية لمقبض بطارية PATONA

ج) التحذيرات

يرجى ملاحظة التحذيرات والملاحظات. وإلا فقد تحدث عيوب أو صدمات كهربائية أو ماس كهربائي أو حرائق أو خطر على الحياة والأطراف.

- حماية قبضة البطارية والملحقات من الرطوبة.
- احتفظ بمقبض البطارية بعيدًا عن الحرارة الزائدة (النار، التدفئة، أشعة الشمس المباشرة (...
- احمِ نقاط اتصال البطارية من حدوث ماس كهربائي عند عدم استخدامها. قم بعزل نقاط الاتصال بشريط لاصق، على سبيل المثال.
- قم بإزالة البطاريات على الفور وتوقف عن استخدام مقبض البطارية إذا لاحظت أي كسر أو تشوهات في مقبض البطارية أو ملحقاته، أو إذا لاحظت روائح غريبة أو حرارة زائدة أو دخان.
- مقبض البطارية هذا وملحقاته غير مناسب للأطفال.
- لا تحاول تفكيك و/أو إصلاح قبضة البطارية.
- تنتهي الضمانة في حالة عدم استخدام الجهاز بشكل صحيح.